

Canada Post
Product Sales Agreement
926515

Postes Canada
Accord sur la vente de produits
n° 926515

The Royal Gazette

Fredericton
New Brunswick



Gazette royale

Fredericton
Nouveau-Brunswick

ISSN 0703-8623

Vol. 159

Wednesday, November 21, 2001 / Le mercredi 21 novembre 2001

1499

Notice to Readers

Except for formatting, documents **are published** in *The Royal Gazette* **as submitted**.

Material submitted for publication must be received by the editor no later than noon, at least **9 days** prior to Wednesday's publication. However, when there is a public holiday, please contact the editor.

Avis aux lecteurs

Sauf pour le formatage, les documents **sont publiés** dans la *Gazette royale* **tels que soumis**.

Les documents à publier doivent parvenir à l'éditrice, à midi, au moins **9 jours** avant le mercredi de publication. En cas de jour férié, veuillez communiquer avec l'éditrice.

Orders in Council

Décrets en conseil

NOTICE

Orders In Council issued during the month of April, 2001

April 5, 2001

- 2001-160 Appointment: Members of Board of Commissioners of Public Utilities.
- 2001-161 Appointment: Members of the New Brunswick Housing Corporation.
- 2001-162 Investment and Exports Minister to provide financial assistance to Tandem Fabrics Inc.
- 2001-163 Supply and Services Minister to convey property in Gloucester County to Les Pecheries de Chez-Nous Limitee.
- 2001-164 Natural Resources and Energy Minister to give written consent to the transfer and assignment of Crown Timber License No. 2 (Nepisiguit); to authorize the issuance of a

AVIS

Décrets en conseil pris au cours du mois d'avril 2001

Le 5 avril 2001

- 2001-160 Nomination : membres de la Commission des entreprises de service public.
- 2001-161 Nomination : membres de la Société d'habitation du Nouveau-Brunswick.
- 2001-162 Ministre des Investissements et des Exportations autorisé à accorder une aide financière à Tandem Fabrics Inc.
- 2001-163 Ministre de l'Approvisionnement et des Services autorisé à transférer à Les Pêcheries de Chez-Nous Limitée des biens situés dans le comté de Gloucester.
- 2001-164 Ministre des Ressources naturelles et de l'Énergie autorisé à donner par écrit son consentement au transfert et à la cession du permis de coupe sur les terres de la

Crown Timber Sublicense under License No. 2; to enter into a Novation Agreement with Smurfit-Stone Container (Canada) Inc. and UPM-Kymmene Miramichi Inc.

Couronne n° 2 (Nepisiguit); à autoriser la délivrance d'un sous-permis de coupe sur les terres de la Couronne relevant du permis de coupe sur les terres de la Couronne n° 2; à conclure un accord de novation avec Smurfit-Stone Container (Canada) Inc. et UPM-Kymmene Miramichi Inc.

April 11, 2001

- 2001-165 Appointment: Occupational Health and Safety Officer.
- 2001-166 Appointment: Members of the Maritime Provinces Harness Racing Commission.
- 2001-167 Business New Brunswick Minister to provide financial assistance to Richard Manley Brown.
- 2001-168 Business New Brunswick Minister to provide financial assistance to Theodore Lowell Fletcher.
- 2001-169 Business New Brunswick Minister to provide financial assistance to Brian George Ingalls.
- 2001-170 Transportation Minister to enter agreements with Transport Canada and Atlantic Canada Opportunities Agency.
- 2001-171 Supply and Services Minister to convey property in Saint John County to 512531 N.B. Ltd.:
- Supply and Services Minister to convey property in Saint John County to 512531 N.B. Ltd.
- 2001-172 Administration and control of property in York County transferred from Natural Resources and Energy Minister to Transportation Minister.
- 2001-173 Administration and control of property in Northumberland County transferred from Supply and Services Minister to Transportation Minister.
- 2001-174 Transportation Minister to convey property in Charlotte County to Terry V. Henry and Douglas Henry.
- 2001-175 Portion of reserved road in Westmorland County discontinued.
- 2001-176 Natural Resources and Energy Minister enters into an agreement with 513012 N.B. Inc.
- 2001-177 One-time salary adjustment for Chief Judge and Associate Chief Judge of the Provincial Court of New Brunswick.
- 2001-178 Regulation 91-191 under the *Occupational Health and Safety Act* amended.

April 19, 2001

- 2001-179 Appointment: Chairperson of the Advisory Council on the Status of Women and remuneration fixed.
- 2001-180 Appointment: Vice-Chairperson of the Appeals Tribunal of the Workplace Health, Safety and Compensation Commission.
- 2001-181 Investment and Exports Minister to provide financial assistance to LearnStream Inc.
- 2001-182 Administration and control of property in Charlotte County transferred from Natural Resources and Energy Minister to Agriculture, Fisheries and Aquaculture Minister.
- 2001-183 Administration and control of property in Charlotte County transferred from Natural Resources and Energy Minister to Agriculture, Fisheries and Aquaculture Minister.
- 2001-184 Administration and control of property in Queens County transferred from Natural Resources and Energy Minister to Agriculture, Fisheries and Aquaculture Minister.

Le 11 avril 2001

- 2001-165 Nomination : agente de l'hygiène et de la sécurité au travail.
- 2001-166 Nomination : membres de la Commission des courses attelées des provinces Maritimes.
- 2001-167 Ministre d'Entreprises Nouveau-Brunswick autorisé à accorder une aide financière à Richard Manley Brown.
- 2001-168 Ministre d'Entreprises Nouveau-Brunswick autorisé à accorder une aide financière à Theodore Lowell Fletcher.
- 2001-169 Ministre d'Entreprises Nouveau-Brunswick autorisé à accorder une aide financière à Brian George Ingalls.
- 2001-170 Ministre des Transports autorisé à conclure des ententes avec Transport Canada et l'Agence de promotion économique du Canada atlantique.
- 2001-171 Ministre de l'Approvisionnement et des Services autorisé à transférer à 512531 N.B. Ltd., des biens situés dans le comté de Saint John;
- Ministre de l'Approvisionnement et des Services autorisé à transférer à 512531 N.B. Ltd., des biens situés dans le comté de Saint John.
- 2001-172 Gestion et contrôle de biens situés dans le comté de York transmis du ministre des Ressources naturelles et de l'Énergie au ministre des Transports.
- 2001-173 Gestion et contrôle de biens situés dans le comté de Northumberland transmis du ministre de l'Approvisionnement et des Services au ministre des Transports.
- 2001-174 Ministre des Transports autorisé à transférer à Terry V. Henry et à Douglas Henry des biens situés dans le comté de Charlotte.
- 2001-175 Désaffectation d'une portion d'un chemin réservé situé dans le comté de Westmorland.
- 2001-176 Ministre des Ressources naturelles et de l'Énergie autorisé à conclure une entente avec 513012 N.B. Inc.
- 2001-177 Rajustement unique du salaire du juge en chef et du juge en chef associé de la Cour provinciale du Nouveau-Brunswick.
- 2001-178 Modification du Règlement 91-191 établi en vertu de la *Loi sur l'hygiène et la sécurité au travail*.

Le 19 avril 2001

- 2001-179 Nomination : présidente du Comité consultatif sur la condition de la femme et fixation de sa rémunération.
- 2001-180 Nomination : vice-président du Tribunal d'appel de la Commission de la santé, de la sécurité et de l'indemnisation des accidents au travail.
- 2001-181 Ministre des Investissements et des Exportations autorisé à accorder une aide financière à LearnStream Inc.
- 2001-182 Gestion et contrôle de biens situés dans le comté de Charlotte transmis du ministre des Ressources naturelles et de l'Énergie au ministre de l'Agriculture, des Pêches et de l'Aquaculture.
- 2001-183 Gestion et contrôle de biens situés dans le comté de Charlotte transmis du ministre des Ressources naturelles et de l'Énergie au ministre de l'Agriculture, des Pêches et de l'Aquaculture.
- 2001-184 Gestion et contrôle de biens situés dans le comté de Queens transmis du ministre des Ressources naturelles et de l'Énergie au ministre de l'Agriculture, des Pêches et de l'Aquaculture.

2001-185	Natural Resources and Energy Minister to set apart and grant land in Kent County to Harry's Variety Ltd.	2001-185	Ministre des Ressources naturelles et de l'Énergie autorisé à réserver et à concéder à Harry's Variety Ltd., un terrain situé dans le comté de Kent.
2001-186	Transportation Minister issues access permit to Ernest Culberson.	2001-186	Ministre des Transports autorisé à accorder un permis d'accès à Ernest Culberson.
2001-187	By-law #Z-11.1, A By-law in Amendment of a By-law Relating to Heritage Preservation in the City of Moncton, City of Moncton, approved.	2001-187	Approbation de l'arrêté n° Z-11.1, « A By-law in Amendment of a By-law Relating to Heritage Preservation in the City of Moncton », adopté par le conseil de la cité de Moncton.
2001-188	Regulation made under the <i>Historic Sites Protection Act</i> – Military Compound Event Permit Regulation.	2001-188	Règlement sur les permis pour événement dans le Quartier militaire établi en vertu de la <i>Loi sur la protection des lieux historiques</i> .
2001-189	Regulation 85-104 under the <i>Parks Act</i> amended.	2001-189	Modification du Règlement 85-104 établi en vertu de la <i>Loi sur les parcs</i> .
2001-190	Regulation 94-157 under the <i>Public Purchasing Act</i> amended.	2001-190	Modification du Règlement 94-157 établi en vertu de la <i>Loi sur les achats publics</i> .

April 26, 2001

2001-192	Investment and Exports Minister to acquire shares in Savoie Lighting Inc.
2001-193	Business New Brunswick Minister to provide financial assistance to Brian Keith Knight.
2001-194	Business New Brunswick Minister to provide financial assistance to Edward Lawrence Knight and Donna Elaine Tatton.
2001-195	Business New Brunswick Minister to provide financial assistance to Daniel Scott Ingalls.
2001-196	Business New Brunswick Minister to provide financial assistance to Robert Lloyd Mawhinney.
2001-197	Business New Brunswick Minister to provide financial assistance to Jamie Douglas Small.
2001-198	Administration and control of property in Westmorland County transferred from Her Majesty in Right of the Province of New Brunswick as represented by the Minister of Natural Resources and Energy to Her Majesty in Right of Canada as represented by the Minister of Public Works and Government Services Canada.
2001-199	Administration and control of property in Saint John County transferred from Transportation Minister to Supply and Services Minister; property conveyed to Enbridge Gas New Brunswick Inc./Enbridge Gaz Nouveau-Brunswick inc.
2001-200	Administration and control of property in Victoria County transferred from Natural Resources and Energy Minister to Supply and Services Minister; property conveyed to Michel Nowlan and Dyane Nowlan; Marcel L. Legace and Lynn Denise Blanchette; Myrna Jensen; Gilles M. Levesque and Pierre-Paul Levesque; Donald Bourgoin and Jacinthe Bourgoin; and Marc Cyr and Madeleine Cyr.
2001-201	Supply and Services Minister to convey property in Charlotte County to Kenneth M. and Andrea A. Stuart.
2001-202	Supply and Services Minister to acquire property in Carleton County from Canadian National Railway Properties Inc.
2001-203	Orders in Council 2001-92, 2001-113 and 2001-114 amended.
2001-204	Transportation Minister to expropriate land in Northumberland County.
2001-205	Investment and Exports Minister to sell land in Saint John County to Saint John Industrial Parks Ltd.
2001-206	Provincial park status in Northumberland County terminated; administration and control of property in North-

Le 26 avril 2001

2001-192	Ministre des Investissements et des Exportations autorisé à acquérir des actions de Savoie Lighting Inc.
2001-193	Ministre d'Entreprises Nouveau-Brunswick autorisé à accorder une aide financière à Brian Keith Knight.
2001-194	Ministre d'Entreprises Nouveau-Brunswick autorisé à accorder une aide financière à Edward Lawrence Knight et Donna Elaine Tatton.
2001-195	Ministre d'Entreprises Nouveau-Brunswick autorisé à accorder une aide financière à Daniel Scott Ingalls.
2001-196	Ministre d'Entreprises Nouveau-Brunswick autorisé à accorder une aide financière à Robert Lloyd Mawhinney.
2001-197	Ministre d'Entreprises Nouveau-Brunswick autorisé à accorder une aide financière à Jamie Douglas Small.
2001-198	Gestion et contrôle de biens situés dans le comté de Westmorland transmis de Sa Majesté la Reine du chef de la province du Nouveau-Brunswick, représentée par le ministre des Ressources naturelles et de l'Énergie, à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, représentée par le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux.
2001-199	Gestion et contrôle de biens situés dans le comté de Saint John transmis du ministre des Transports au ministre de l'Approvisionnement et des Services; biens transférés à Enbridge Gas New Brunswick Inc./Enbridge Gaz Nouveau-Brunswick inc.
2001-200	Gestion et contrôle de biens situés dans le comté de Victoria transmis du ministre des Ressources naturelles et de l'Énergie au ministre de l'Approvisionnement et des Services; biens transférés à Michel Nowlan et Dyane Nowlan; Marcel L. Legace et Lynn Denise Blanchette; Myrna Jensen; Gilles M. Levesque et Pierre-Paul Levesque; Donald Bourgoin et Jacinthe Bourgoin; et Marc Cyr et Madeleine Cyr.
2001-201	Ministre de l'Approvisionnement et des Services autorisé à transférer à Kenneth M. et Andrea A. Stuart des biens situés dans le comté de Charlotte.
2001-202	Ministre de l'Approvisionnement et des Services autorisé à acquérir de Propriétés ferroviaires du Canadien National Inc. des biens situés dans le comté de Carleton.
2001-203	Modification des décrets en conseil 2001-92, 2001-113 et 2001-114.
2001-204	Ministre des Transports autorisé à exproprier un terrain situé dans le comté de Northumberland.
2001-205	Ministre des Investissements et des Exportations autorisé à vendre à Saint John Industrial Parks Ltd. un terrain situé dans le comté de Saint John.
2001-206	Fin du statut de parc pour des terrains situés dans le comté de Northumberland; gestion et contrôle de biens situés

	umberland County transferred from Natural Resources and Energy Minister to Transportation Minister.		dans le comté de Northumberland transmis du ministre des Ressources naturelles et de l'Énergie au ministre des Transports.
2001-207	Business New Brunswick Minister to amend the Operating Agreement with Serco FM (New Brunswick) Inc.	2001-207	Ministre d'Entreprises Nouveau-Brunswick autorisé à modifier l'accord d'exploitation conclu avec Serco FM (New Brunswick) Inc.
2001-208	Assignment of administration and management of the Total Development Fund to the Regional Development Corporation; approval of the Total Development Fund Management Guidelines.	2001-208	Attribution à la Société d'aménagement régional de l'administration et de la gestion du Fonds de développement total; approbation des lignes directrices de gestion du Fonds de développement total.
2001-209	Order in Council 2001-151 amended.	2001-209	Modification du décret en conseil 2001-151.

NOTICE**Orders In Council issued during the month of May, 2001****May 3, 2001**

2001-211	Appointment: External auditors for the New Brunswick Power Corporation.
2001-212	Dependent's pension granted.
2001-213	Dependent's pension granted.
2001-214	Dependent's pension granted.
2001-215	Establishment of a new cemetery at Aiton Road in Kings County approved.
2001-216	Transportation Minister to expropriate land in Kings County.
2001-217	Transportation Minister to expropriate land in Northumberland County.
2001-218	Natural Resources and Energy Minister to grant a strip or portion of land in Victoria County to Neale Crawford.
2001-219	Transportation Minister to convey property in Northumberland County to M. Joanne O'Toole.
2001-220	Order in Council 98-277 amended.
2001-221	Regulation 2000-47 under the <i>Clean Water Act</i> amended.
2001-222	Regulation 84-168 under the <i>Municipalities Act</i> amended.
2001-223	Regulation 84-168 under the <i>Municipalities Act</i> amended.

May 10, 2001

2001-224	Appointment: Chief Registrar of Deeds and Registrar General of Land Titles.
2001-225	Nomination: Council of Governors of the Canadian Centre for Occupational Health and Safety.
2001-226	Appointment: Member and Secretary of the Board of Examiners.
2001-227	Administration and control of property in Gloucester County transferred from Environment and Local Government Minister to Supply and Services Minister; property conveyed to the Village of Petit Rocher.
2001-228	Administration and control of property in York County transferred from Natural Resources and Energy Minister to Supply and Services Minister; property conveyed to Lakeland Industries Sheltered Workshops Inc.
2001-229	Administration and control of property in Charlotte County transferred from Supply and Services Minister to Natural Resources and Energy Minister; property in Charlotte County delimited as a provincial park.

AVIS**Décrets en conseil pris au cours du mois de mai 2001****Le 3 mai 2001**

2001-211	Nomination : Vérificateurs externes de la Société d'énergie électrique du Nouveau-Brunswick.
2001-212	Versement d'une pension de personne à charge.
2001-213	Versement d'une pension de personne à charge.
2001-214	Versement d'une pension de personne à charge.
2001-215	Approbation de l'établissement d'un nouveau cimetière sur le chemin Aiton, dans le comté de Kings.
2001-216	Ministre des Transports autorisé à exproprier un terrain situé dans le comté de Kings.
2001-217	Ministre des Transports autorisé à exproprier un terrain situé dans le comté de Northumberland.
2001-218	Ministre des Ressources naturelles et de l'Énergie autorisé à concéder à Neale Crawford une bande de terre située dans le comté de Victoria.
2001-219	Ministre des Transports autorisé à transférer à M. Joanne O'Toole des biens situés dans le comté de Northumberland.
2001-220	Modification du décret en conseil 98-277.
2001-221	Modification du Règlement 2000-47 établi en vertu de la <i>Loi sur l'assainissement de l'eau</i> .
2001-222	Modification du Règlement 84-168 établi en vertu de la <i>Loi sur les municipalités</i> .
2001-223	Modification du Règlement 84-168 établi en vertu de la <i>Loi sur les municipalités</i> .

Le 10 mai 2001

2001-224	Nomination : registraire en chef des titres de propriété et registraire général des titres de biens-fonds.
2001-225	Nomination : membre du conseil du Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail.
2001-226	Nomination : membre et secrétaire du bureau des examinateurs.
2001-227	Gestion et contrôle de biens situés dans le comté de Gloucester transmis du ministre de l'Environnement et des Gouvernements locaux au ministre de l'Approvisionnement et des Services; biens transférés au village de Petit-Rocher.
2001-228	Gestion et contrôle de biens situés dans le comté de York transmis du ministre des Ressources naturelles et de l'Énergie au ministre de l'Approvisionnement et des Services; biens transférés à Lakeland Industries Sheltered Workshops Inc.
2001-229	Gestion et contrôle de biens situés dans le comté de Charlotte transmis du ministre de l'Approvisionnement et des Services au ministre des Ressources naturelles et de l'Énergie; biens situés dans le comté de Charlotte désignés comme parc provincial.

2001-230	Supply and Services Minister to lease property in Queens County to John Gunter.	2001-230	Ministre de l'Approvisionnement et des Services autorisé à concéder à bail à John Gunter des biens situés dans le comté de Queens.
2001-231	Administration and control of property in Kent County transferred from Natural Resources and Energy Minister to Agriculture, Fisheries and Aquaculture Minister.	2001-231	Gestion et contrôle de biens situés dans le comté de Kent transmis du ministre des Ressources naturelles et de l'Énergie au ministre de l'Agriculture, des Pêches et de l'Aquaculture.
2001-232	Transportation Minister to convey property in Kings County to the Rector, Church Wardens and Vestry of the Parish of Upper Kennebecasis.	2001-232	Ministre des Transports autorisé à transférer à la personne morale The Rector, Church Wardens and Vestry of the Parish of Upper Kennebecasis, des biens situés dans le comté de Kings.
2001-233	Regional Development Corporation to make a contribution to the Greater Moncton Airport Authority.	2001-233	Société d'aménagement régional autorisée à accorder une contribution à l'Autorité aéroportuaire du Grand Moncton.
2001-234	Order in Council 2000-380 amended.	2001-234	Modification du décret en conseil 2000-380.
2001-235	Regulation 86-160 under the <i>Crown Lands and Forests Act</i> amended.	2001-235	Modification du Règlement 86-160 établi en vertu de la <i>Loi sur les terres et forêts de la Couronne</i> .

May 17, 2001

2001-236	Appointment: Assistant Clerk of the Executive Council.	2001-236	Nomination : greffière adjointe du Conseil exécutif.
2001-237	Withdrawal from prospecting and staking for all minerals on certain lands under the <i>Mining Act</i> and reopening for prospecting and staking for certain minerals on certain lands under the <i>Mining Act</i> .	2001-237	Terrains soustraits à la prospection et au jalonnement pour tous les minéraux en vertu de la <i>Loi sur les mines</i> et terrains rendus à la prospection et au jalonnement pour certains minéraux en vertu de la <i>Loi sur les mines</i> .
2001-238	Order in Council 98-675 amended.	2001-238	Modification du décret en conseil 98-675.
2001-239	Regulation 84-165 under the <i>Electrical Installation and Inspection Act</i> amended.	2001-239	Modification du Règlement 84-165 établi en vertu de la <i>Loi sur le montage et l'inspection des installations électriques</i> .
2001-240	Regulation 85-104 under the <i>Parks Act</i> amended.	2001-240	Modification du Règlement 85-104 établi en vertu de la <i>Loi sur les parcs</i> .

Le 17 mai 2001

2001-236	Nomination : greffière adjointe du Conseil exécutif.
2001-237	Terrains soustraits à la prospection et au jalonnement pour tous les minéraux en vertu de la <i>Loi sur les mines</i> et terrains rendus à la prospection et au jalonnement pour certains minéraux en vertu de la <i>Loi sur les mines</i> .
2001-238	Modification du décret en conseil 98-675.
2001-239	Modification du Règlement 84-165 établi en vertu de la <i>Loi sur le montage et l'inspection des installations électriques</i> .
2001-240	Modification du Règlement 85-104 établi en vertu de la <i>Loi sur les parcs</i> .

May 24, 2001

2001-242	Designation: Lansbridge University, a division of Learnsoft Corporation, as a degree-granting institution.	2001-242	Désignation : Lansbridge University, une filiale de Learnsoft Corporation, désignée comme un établissement conférant des grades universitaires.
2001-243	Borrowing by the New Brunswick Power Corporation.	2001-243	Emprunt par la Société d'énergie électrique du Nouveau-Brunswick.
2001-244	Administration and control of property in Northumberland County transferred from Transportation Minister to Supply and Services Minister; property conveyed to Canadian Tire Real Estate Limited.	2001-244	Gestion et contrôle de biens situés dans le comté de Northumberland transmis du ministre des Transports au ministre de l'Approvisionnement et des Services; biens transférés à Canadian Tire Real Estate Limited.
2001-245	Supply and Services Minister to acquire property in Westmorland County from Canada Lands Company CLC Limited/Société Immobilière du Canada CLC Limitée.	2001-245	Ministre de l'Approvisionnement et des Services autorisé à acquérir de Canada Lands Company CLC Limited/Société Immobilière du Canada CLC Limitée des biens situés dans le comté de Westmorland.
2001-246	Natural Resources and Energy Minister to set apart and grant land in Madawaska County to the Village of Baker Brook.	2001-246	Ministre des Ressources naturelles et de l'Énergie autorisé à réserver et à concéder au village de Baker Brook un terrain situé dans le comté de Madawaska.
2001-247	Portion of reserved road in Northumberland County discontinued.	2001-247	Désaffectation d'une portion d'un chemin réservé situé dans le comté de Northumberland.
2001-248	Administration and control of property in Charlotte County transferred from Natural Resources and Energy Minister to Agriculture, Fisheries and Aquaculture Minister.	2001-248	Gestion et contrôle de biens situés dans le comté de Charlotte transmis du ministre des Ressources naturelles et de l'Énergie au ministre de l'Agriculture, des Pêches et de l'Aquaculture.
2001-249	Administration and control of property in Gloucester County transferred from Natural Resources and Energy Minister to Agriculture, Fisheries and Aquaculture Minister.	2001-249	Gestion et contrôle de biens situés dans le comté de Gloucester transmis du ministre des Ressources naturelles et de l'Énergie au ministre de l'Agriculture, des Pêches et de l'Aquaculture.
2001-250	Administration and control of property in Gloucester County transferred from Natural Resources and Energy Minister to Agriculture, Fisheries and Aquaculture Minister.	2001-250	Gestion et contrôle de biens situés dans le comté de Gloucester transmis du ministre des Ressources naturelles et de l'Énergie au ministre de l'Agriculture, des Pêches et de l'Aquaculture.
2001-251	Environment and Local Government Minister to enter into an agreement with the New Brunswick Milk Dealers Association.	2001-251	Ministre de l'Environnement et des Gouvernements locaux autorisé à conclure un accord avec l'Association des exploitants de laiteries du Nouveau-Brunswick.
2001-252	Order in Council 94-800 amended.	2001-252	Modification du décret en conseil 94-800.

Le 24 mai 2001

2001-242	Désignation : Lansbridge University, une filiale de Learnsoft Corporation, désignée comme un établissement conférant des grades universitaires.
2001-243	Emprunt par la Société d'énergie électrique du Nouveau-Brunswick.
2001-244	Gestion et contrôle de biens situés dans le comté de Northumberland transmis du ministre des Transports au ministre de l'Approvisionnement et des Services; biens transférés à Canadian Tire Real Estate Limited.
2001-245	Ministre de l'Approvisionnement et des Services autorisé à acquérir de Canada Lands Company CLC Limited/Société Immobilière du Canada CLC Limitée des biens situés dans le comté de Westmorland.
2001-246	Ministre des Ressources naturelles et de l'Énergie autorisé à réserver et à concéder au village de Baker Brook un terrain situé dans le comté de Madawaska.
2001-247	Désaffectation d'une portion d'un chemin réservé situé dans le comté de Northumberland.
2001-248	Gestion et contrôle de biens situés dans le comté de Charlotte transmis du ministre des Ressources naturelles et de l'Énergie au ministre de l'Agriculture, des Pêches et de l'Aquaculture.
2001-249	Gestion et contrôle de biens situés dans le comté de Gloucester transmis du ministre des Ressources naturelles et de l'Énergie au ministre de l'Agriculture, des Pêches et de l'Aquaculture.
2001-250	Gestion et contrôle de biens situés dans le comté de Gloucester transmis du ministre des Ressources naturelles et de l'Énergie au ministre de l'Agriculture, des Pêches et de l'Aquaculture.
2001-251	Ministre de l'Environnement et des Gouvernements locaux autorisé à conclure un accord avec l'Association des exploitants de laiteries du Nouveau-Brunswick.
2001-252	Modification du décret en conseil 94-800.

2001-253	Expropriation of lands in Northumberland County to proceed without a hearing.	2001-253	Expropriation sans audience de terrains situés dans le comté de Northumberland.
May 31, 2001		Le 31 mai 2001	
2001-254	Appointment: Members of the Council of the College of Physicians and Surgeons of New Brunswick.	2001-254	Nomination : membres du conseil d'administration du Collège des médecins et chirurgiens du Nouveau-Brunswick.
2001-255	Appointment: Members of the Board for Registration of Embalmers and Funeral Directors.	2001-255	Nomination : membres de la Commission d'immatriculation des embaumeurs et des entrepreneurs de pompes funèbres.
2001-257	Administration and control of property in Madawaska County transferred from Education Minister to Supply and Services Minister; property conveyed to Martine Ringuette.	2001-257	Gestion et contrôle de biens situés dans le comté de Madawaska transmis du ministre de l'Éducation au ministre de l'Approvisionnement et des Services; biens transférés à Martine Ringuette.
2001-258	Administration and control of property in Saint John County transferred from Finance Minister to Supply and Services Minister; property conveyed to Sharon McCleave.	2001-258	Gestion et contrôle de biens situés dans le comté de Saint John transmis du ministre des Finances au ministre de l'Approvisionnement et des Services; biens transférés à Sharon McCleave.
2001-259	Administration and control of property in York County transferred from Finance Minister to Supply and Services Minister; property conveyed to H.L. Patton & Son Ltd.	2001-259	Gestion et contrôle de biens situés dans le comté de York transmis du ministre des Finances au ministre de l'Approvisionnement et des Services; biens transférés à H.L. Patton & Son Ltd.
2001-260	Administration and control of property in Kent County transferred from Natural Resources and Energy Minister to Supply and Services Minister; property conveyed to 502271 NB Ltd.	2001-260	Gestion et contrôle de biens situés dans le comté de Kent transmis du ministre des Ressources naturelles et de l'Énergie au ministre de l'Approvisionnement et des Services; biens transférés à 502271 NB Ltd.
2001-261	Administration and control of property in Northumberland County transferred from Finance Minister to Natural Resources and Energy Minister.	2001-261	Gestion et contrôle de biens situés dans le comté de Northumberland transmis du ministre des Finances au ministre des Ressources naturelles et de l'Énergie.
2001-263	Order in Council 2000-344 amended.	2001-263	Modification du décret en conseil 2000-344.
2001-264	Order in Council 2000-229 amended.	2001-264	Modification du décret en conseil 2000-229.
2001-265	Order in Council 2001-49 amended.	2001-265	Modification du décret en conseil 2001-49.
2001-266	Investment and Exports Minister to enter an agreement with Artal Industries Inc.	2001-266	Ministre des Investissements et des Exportations autorisé à conclure un accord avec Artal Industries Inc.
2001-267	Regulation 94-101 under the <i>Highway Act</i> amended.	2001-267	Modification du Règlement 94-101 établi en vertu de la <i>Loi sur la voirie</i> .
2001-268	Regulation 94-98 under the <i>Highway Act</i> amended.	2001-268	Modification du Règlement 94-98 établi en vertu de la <i>Loi sur la voirie</i> .

NOTICE**Orders In Council issued during the month of June, 2001****June 1, 2001**

2001-269 Proclamation: 3rd session of the fifty-fourth Legislative Assembly prorogued.

June 7, 2001

2001-270 Appointment: Member of the New Brunswick Police Commission.

2001-271 Appointment: Director of the New Brunswick Municipal Finance Corporation; Order in Council 96-426 amended; Order in Council 98-291 amended.

2001-272 Appointment: Acting Deputy Head for the Department of Transportation.

2001-273 Supply and Services Minister to convey property in Charlotte County to Jeff Wood.

2001-274 Supply and Services Minister to convey property in Restigouche County to Raymond and Rita Lagacé.

AVIS**Décrets en conseil pris au cours du mois de juin 2001****Le 1^{er} juin 2001**

2001-269 Proclamation : clôture de la troisième session de la cinquante-quatrième législature.

Le 7 juin 2001

2001-270 Nomination : membre de la Commission de police du Nouveau-Brunswick.

2001-271 Nomination : directeur de la Corporation de financement des municipalités du Nouveau-Brunswick; modification du décret en conseil 94-246; modification du décret en conseil 98-291.

2001-272 Nomination : administrateur général par intérim du ministère des Transports.

2001-273 Ministre de l'Approvisionnement et des Services autorisé à transférer à Jeff Wood des biens situés dans le comté de Charlotte.

2001-274 Ministre de l'Approvisionnement et des Services autorisé à transférer à Raymond et Rita Lagacé des biens situés dans le comté de Restigouche.

2001-275	Supply and Services Minister to convey property in Westmorland County to Able Canvas Inc.	2001-275	Ministre de l'Approvisionnement et des Services autorisé à transférer à Able Canvas Inc. des biens situés dans le comté de Westmorland.
2001-276	Supply and Services Minister to convey property in Westmorland County to Claudette (Arsenault) Savoie.	2001-276	Ministre de l'Approvisionnement et des Services autorisé à transférer à Claudette (Arsenault) Savoie des biens situés dans le comté de Westmorland
2001-277	Investment and Exports Minister to provide financial assistance to Dieppe Industrial Park Limited/Parc Industriel Dieppe Limitée.	2001-277	Ministre des Investissements et des Exportations autorisé à accorder une aide financière à Dieppe Industrial Park Limited/Parc Industriel Dieppe Limitée.
2001-278	Investment and Exports Minister to provide financial assistance to Saint John Industrial Parks Ltd.	2001-278	Ministre des Investissements et des Exportations autorisé à accorder une aide financière à Saint John Industrial Parks Ltd.

June 14, 2001

2001-279	Appointment: Members of the Human Rights Commission.	2001-279	Nomination : membres de la Commission des droits de la personne.
2001-280	Appointment: Deputy Registrar of the Court of Queen's Bench and Court of Appeal.	2001-280	Nomination : registraire adjointe de la Cour du Banc de la Reine et de la Cour d'appel.
2001-281	Appointment: Deputy Registrar of Motor Vehicles for the Province of New Brunswick.	2001-281	Nomination : registraire adjoint des véhicules à moteur de la province du Nouveau-Brunswick.
2001-282	Administration and control of property in Northumberland County transferred from Finance Minister to Supply and Services Minister; property conveyed to Carolyn Ann Jones.	2001-282	Gestion et contrôle de biens situés dans le comté de Northumberland transmis du ministre des Finances au ministre de l'Approvisionnement et des Services; biens transférés à Carolyn Ann Jones.
2001-283	Administration and control of property in Northumberland County transferred from Finance Minister to Supply and Services Minister; property conveyed to Joseph Paul Gary McIntyre and Rita Marie Cormier McIntyre.	2001-283	Gestion et contrôle de biens situés dans le comté de Northumberland transmis du ministre des Finances au ministre de l'Approvisionnement et des Services; biens transférés à Joseph Paul Gary McIntyre et Rita Marie Cormier McIntyre.
2001-284	Administration and control of property in Queens County transferred from Finance Minister to Supply and Services Minister; property conveyed to John Law Corporation.	2001-284	Gestion et contrôle de biens situés dans le comté de Queens transmis du ministre des Finances au ministre de l'Approvisionnement et des Services; biens transférés à John Law Corporation.
2001-285	Administration and control of property in Restigouche County transferred from Finance Minister to Supply and Services Minister; property conveyed to Joseph Emile Robichaud and Marie Dorine (Roy) Robichaud.	2001-285	Gestion et contrôle de biens situés dans le comté de Restigouche transmis du ministre des Finances au ministre de l'Approvisionnement et des Services; biens transférés à Joseph Emile Robichaud et Marie Dorine (Roy) Robichaud.
2001-286	Administration and control of property in Westmorland County transferred from Environment and Local Government Minister to Supply and Services Minister; property conveyed to Joseph Gérard Alain Léger.	2001-286	Gestion et contrôle de biens situés dans le comté de Westmorland transmis du ministre de l'Environnement et des Gouvernements locaux au ministre de l'Approvisionnement et des Services; biens transférés à Joseph Gérard Alain Léger.
2001-287	Natural Resources and Energy Minister to grant to and exchange property in Northumberland County with Rick Adams.	2001-287	Ministre des Ressources naturelles et de l'Énergie autorisé à échanger avec Rick Adams des biens situés dans le comté de Northumberland.
2001-288	Collective agreement between Workplace Health, Safety and Compensation Commission and the Canadian Union of Public Employees, Local 946, approved.	2001-288	Approbation de la convention collective conclue entre la Commission de la santé, de la sécurité et de l'indemnisation des accidents au travail et la section locale 946 du Syndicat canadien de la fonction publique.
2001-289	Approval given for New Brunswick Chicken Marketing Board to perform any function imposed or concurred upon it by the Chicken Farmers of Canada under the 2001 Federal-Provincial Agreement for Chicken and for the Agriculture, Fisheries and Aquaculture Minister to enter into the said agreement.	2001-289	Office de commercialisation du poulet du Nouveau-Brunswick autorisé à exercer toute fonction qui lui est imposée par Les Producteurs de poulet du Canada en vertu de l'Accord fédéral-provincial de 2001 sur le poulet, et ministre de l'Agriculture, des Pêches et de l'Aquaculture autorisé à participer audit accord.
2001-290	Regional Development Corporation to make a contribution to the Protection of the Restigouche River and Tributary (PRR&T).	2001-290	Société d'aménagement régional autorisée à accorder une contribution à Protection de la rivière Restigouche et ses tributaires (PRRT).
2001-291	Regulation made under the <i>Natural Products Act</i> – Cattle Plan and Levies Regulation.	2001-291	Règlement concernant le Plan et les redevances relatifs aux bovins établi en vertu de la <i>Loi sur les produits naturels</i> .

June 21, 2001

2001-292	Order in Council 2000-607 amended; Appointment: Members of the Agricultural Development Board, Designation: Chairman of the Agricultural Development Board.
----------	---

Le 14 juin 2001

2001-279	Nomination : membres de la Commission des droits de la personne.
2001-280	Nomination : registraire adjointe de la Cour du Banc de la Reine et de la Cour d'appel.
2001-281	Nomination : registraire adjoint des véhicules à moteur de la province du Nouveau-Brunswick.
2001-282	Gestion et contrôle de biens situés dans le comté de Northumberland transmis du ministre des Finances au ministre de l'Approvisionnement et des Services; biens transférés à Carolyn Ann Jones.
2001-283	Gestion et contrôle de biens situés dans le comté de Northumberland transmis du ministre des Finances au ministre de l'Approvisionnement et des Services; biens transférés à Joseph Paul Gary McIntyre et Rita Marie Cormier McIntyre.
2001-284	Gestion et contrôle de biens situés dans le comté de Queens transmis du ministre des Finances au ministre de l'Approvisionnement et des Services; biens transférés à John Law Corporation.
2001-285	Gestion et contrôle de biens situés dans le comté de Restigouche transmis du ministre des Finances au ministre de l'Approvisionnement et des Services; biens transférés à Joseph Emile Robichaud et Marie Dorine (Roy) Robichaud.
2001-286	Gestion et contrôle de biens situés dans le comté de Westmorland transmis du ministre de l'Environnement et des Gouvernements locaux au ministre de l'Approvisionnement et des Services; biens transférés à Joseph Gérard Alain Léger.
2001-287	Ministre des Ressources naturelles et de l'Énergie autorisé à échanger avec Rick Adams des biens situés dans le comté de Northumberland.
2001-288	Approbation de la convention collective conclue entre la Commission de la santé, de la sécurité et de l'indemnisation des accidents au travail et la section locale 946 du Syndicat canadien de la fonction publique.
2001-289	Office de commercialisation du poulet du Nouveau-Brunswick autorisé à exercer toute fonction qui lui est imposée par Les Producteurs de poulet du Canada en vertu de l'Accord fédéral-provincial de 2001 sur le poulet, et ministre de l'Agriculture, des Pêches et de l'Aquaculture autorisé à participer audit accord.
2001-290	Société d'aménagement régional autorisée à accorder une contribution à Protection de la rivière Restigouche et ses tributaires (PRRT).
2001-291	Règlement concernant le Plan et les redevances relatifs aux bovins établi en vertu de la <i>Loi sur les produits naturels</i> .

Le 21 juin 2001

2001-292	Modification du décret en conseil 2000-607; nomination : membres de la Commission de l'aménagement agricole; désignation : président de la Commission de l'aménagement agricole.
----------	--

2001-293	Village of Aroostook ceases to be subject to provisions of Part V of the <i>Control of Municipalities Act</i> ; removal of authority given to persons to sign or countersign cheques.	2001-293	Fin de l'application des dispositions de la partie V de la <i>Loi sur le contrôle des municipalités</i> pour le village d'Aroostook; retrait de l'autorité donnée à des personnes de signer ou de contresigner les chèques.
2001-294	Investment and Exports Minister to provide financial assistance to Mill Cove Fisheries Ltd.	2001-294	Ministre des Investissements et des Exportations autorisé à accorder une aide financière à Mill Cove Fisheries Ltd.
2001-295	Dependent's pension granted.	2001-295	Versement d'une pension de personne à charge.
2001-296	Remuneration fixed for the Chairman of the Private Investigators and Security Services Licensing Commission.	2001-296	Fixation de la rémunération du président de la Commission de la délivrance des permis aux détectives privés et aux services de sécurité.
2001-297	Administration and control of property in Carleton County transferred from Transportation Minister to Supply and Services Minister; property conveyed to E. CUMMINGS CONTRACTING INC.	2001-297	Gestion et contrôle de biens situés dans le comté de Carleton transmis du ministre des Transports au ministre de l'Approvisionnement et des Services; biens transférés à E. CUMMINGS CONTRACTING INC.
2001-298	Administration and control of property in Charlotte County transferred from Natural Resources and Energy Minister to Supply and Services Minister; property conveyed to Weston Foods Inc.	2001-298	Gestion et contrôle de biens situés dans le comté de Charlotte transmis du ministre des Ressources naturelles et de l'Énergie au ministre de l'Approvisionnement et des Services; biens transférés à Weston Foods Inc.
2001-299	Administration and control of property in Saint John County transferred from Finance Minister to Supply and Services Minister; property conveyed to Starr Bailey.	2001-299	Gestion et contrôle de biens situés dans le comté de Saint John transmis du ministre des Finances au ministre de l'Approvisionnement et des Services; biens transférés à Starr Bailey.
2001-300	Park status in Victoria County terminated; administration and control of property in Victoria County transferred from Natural Resources and Energy Minister to Supply and Services Minister; property conveyed to Linton Enterprises Inc.	2001-300	Fin du statut de parc pour des terrains situés dans le comté de Victoria; gestion et contrôle de biens situés dans le comté de Victoria transmis du ministre des Ressources naturelles et de l'Énergie au ministre de l'Approvisionnement et des Services; biens transférés à Linton Enterprises Inc.
2001-301	Supply and Services Minister to convey property in Westmorland County to Wayne Reid.	2001-301	Ministre de l'Approvisionnement et des Services autorisé à transférer à Wayne Reid des biens situés dans le comté de Westmorland.
2001-302	Supply and Services Minister to convey property in Saint John County to Kierstead Mobile Home Sales (1967) Ltd.	2001-302	Ministre de l'Approvisionnement et des Services autorisé à transférer à Kierstead Mobile Home Sales (1967) Ltd. des biens situés dans le comté de Saint John.
2001-303	Supply and Services Minister to convey property in Carleton County to H.J. Crabbe & Sons Ltd.	2001-303	Ministre de l'Approvisionnement et des Services autorisé à transférer à H.J. Crabbe & Sons Ltd. des biens situés dans le comté de Carleton.
2001-304	Portion of reserved road in Queens County discontinued.	2001-304	Désaffectation d'une portion d'un chemin réservé situé dans le comté de Queens.
2001-305	Portion of reserved road in Charlotte County discontinued.	2001-305	Désaffectation d'une portion d'un chemin réservé situé dans le comté de Charlotte.
2001-306	Administration and control of property in Gloucester County transferred from Natural Resources and Energy Minister to Agriculture, Fisheries and Aquaculture Minister.	2001-306	Gestion et contrôle de biens situés dans le comté de Gloucester transmis du ministre des Ressources naturelles et de l'Énergie au ministre de l'Agriculture, des Pêches et de l'Aquaculture.
2001-307	Regional Development Corporation to make a contribution to the Department of Training and Employment Development.	2001-307	Société d'aménagement régional autorisée à accorder une contribution au ministère de la Formation et du Développement de l'emploi.
2001-308	Regional Development Corporation to dispose of seven real properties in Gloucester, Restigouche and Northumberland Counties.	2001-308	Société d'aménagement régional autorisée à disposer de sept biens immobiliers situés dans les comtés de Gloucester, de Restigouche et de Northumberland
June 28, 2001		Le 28 juin 2001	
2001-309	Regulation made under the <i>Education Act</i> – Governance Structure Regulation.	2001-309	Règlement sur la structure de gouverne établi en vertu de la <i>Loi sur l'éducation</i> .
2001-310	Regulation 97-150 under the <i>Education Act</i> amended.	2001-310	Modification du Règlement 97-150 établi en vertu de la <i>Loi sur l'éducation</i> .
2001-311	Regulation made under the <i>Education Act</i> – Appeal Board on Teacher Certification.	2001-311	Règlement sur la Commission d'appel sur la reconnaissance des titres de compétence des enseignants établi en vertu de la <i>Loi sur l'éducation</i> .
2001-312	Regulation made under the <i>Education Act</i> – Pupil Transportation Regulation.	2001-312	Règlement sur le transport des élèves établi en vertu de la <i>Loi sur l'éducation</i> .
2001-313	Regulation made under the <i>Public Service Labour Relations Act</i> – Schedule of Act Regulation.	2001-313	Règlement relatif à l'annexe de la Loi établi en vertu de la <i>Loi relative aux relations de travail dans les services public</i> .
2001-314	Appointment: Acting Deputy Minister of Agriculture, Fisheries and Aquaculture.	2001-314	Nomination : sous-ministre adjoint de l'Agriculture, des Pêches et de l'Aquaculture.

2001-315	Investment and Exports Minister to provide financial assistance to Fancy Pokket Corporation; Order in Council 94-829 amended.	2001-315	Ministre des Investissements et des Exportations autorisé à accorder une aide financière à Fancy Pokket Corporation; modification du décret en conseil 94-829.
2001-316	Order in Council 2001-253 rescinded.	2001-316	Annulation du décret en conseil 2001-253.
2001-317	Appointment: Acting Administrator of Estates.	2001-317	Nomination : administratrice intérimaire des biens.
2001-318	Appointment: Member of the Board of Directors of the Workplace Health, Safety and Compensation Commission.	2001-318	Nomination : membre du conseil d'administration de la Commission de la santé, de la sécurité et de l'indemnisation des accidents au travail.
2001-319	Marriage solemnized at Rothesay, New Brunswick ratified and confirmed.	2001-319	Ratification et confirmation d'un mariage célébré à Rothesay, au Nouveau-Brunswick.
2001-320	Approval given to U.N.B. for the sale of Provincial property for construction of an interchange ramp for Route 101/Route 2.	2001-320	Université du Nouveau-Brunswick autorisée à vendre des biens à la Province pour la construction d'une rampe d'accès à l'échangeur des routes 101 et 2.
2001-321	Regulation made under the <i>Credit Unions Act</i> – Networking Regulation.	2001-321	Règlement sur le décloisonnement établi en vertu de la <i>Loi sur les caisses populaires</i> .

NOTICE**Orders In Council issued during the month of July 2001****July 18, 2001**

2001-322	Appointment: Vice-Chairperson of the Appeals Tribunal of the Workplace Health, Safety and Compensation Commission.
2001-323	Appointment: Members of the Student Aid Review Board.
2001-324	Appointment: Member of Le Centre Communautaire Sainte-Anne Board.
2001-325	Designation: Alternate Chairperson of the Labour and Employment Board.
2001-326	Park status terminated for property in Carleton County; Administration and control of property in Carleton County transferred from Natural Resources and Energy Minister to Supply and Services Minister; property conveyed to James and Beverly Deveau.
2001-327	Administration and control of property in Madawaska County transferred from Environment and Local Government Minister to Supply and Services Minister; property conveyed to Lionel and Murielle Levesque.
2001-328	Administration and control of property in Northumberland County transferred from Finance Minister to Supply and Services Minister; property conveyed to Underhill Forest Products Ltd.
2001-329	Transportation Minister to expropriate property in Victoria County.
2001-330	Transportation Minister to expropriate property in Madawaska County.
2001-331	Administration and control of property in Queens County transferred from Transportation Minister to Environment and Local Government Minister.
2001-332	Portion of reserved road in Carleton County discontinued.
2001-333	Administration and control of property in Charlotte County transferred from Natural Resources and Energy Minister to Agriculture, Fisheries and Aquaculture Minister.
2001-334	Establishment of a new family cemetery in Northumberland County approved.
2001-335	By-law T-1.94, A By-law to Amend By-law T-1, City of Fredericton, approved.
2001-336	Dependent's pension granted.
2001-337	Order in Council 2000-378 rescinded.

AVIS**Décrets en conseil pris au cours du mois de juillet 2001****Le 18 juillet 2001**

2001-322	Nomination : vice-président du Tribunal d'appel de la Commission de la santé, de la sécurité et de l'indemnisation des accidents au travail.
2001-323	Nomination : membres de la Commission de révision de l'aide aux étudiants.
2001-324	Nomination : membre du conseil d'administration du Centre communautaire Sainte-Anne.
2001-325	Désignation : président suppléant de la Commission du travail et de l'emploi.
2001-326	Fin du statut de parc pour des terrains situés dans le comté de Carleton; gestion et contrôle de biens situés dans le comté de Carleton transmis du ministre des Ressources naturelles et de l'Énergie au ministre de l'Approvisionnement et des Services; biens transférés à James et Beverly Deveau.
2001-327	Gestion et contrôle de biens situés dans le comté de Madawaska transmis du ministre de l'Environnement et des Gouvernements locaux au ministre de l'Approvisionnement et des Services; biens transférés à Lionel et Murielle Levesque.
2001-328	Gestion et contrôle de biens situés dans le comté de Northumberland transmis du ministre des Finances au ministre de l'Approvisionnement et des Services; biens transférés à Underhill Forest Products Ltd.
2001-329	Ministre des Transports autorisé à exproprier des biens situés dans le comté de Victoria.
2001-330	Ministre des Transports autorisé à exproprier des biens situés dans le comté de Madawaska.
2001-331	Gestion et contrôle de biens situés dans le comté de Queens transmis du ministre des Transports au ministre de l'Environnement et des Gouvernements locaux.
2001-332	Désaffectation d'une portion d'un chemin réservé situé dans le comté de Carleton.
2001-333	Gestion et contrôle de biens situés dans le comté de Charlotte transmis du ministre des Ressources naturelles et de l'Énergie au ministre de l'Agriculture, des Pêches et de l'Aquaculture.
2001-334	Approbation de l'établissement d'un nouveau cimetière familial dans le comté de Northumberland.
2001-335	Approbation de l'arrêté T-1.94 de la cité de Fredericton intitulé « A By-law to Amend By-law T-1 ».
2001-336	Versement d'une pension de personne à charge.
2001-337	Annulation du décret en conseil 2000-378.

2001-338	Appointment: Members of the Fort LaTour Development Authority.	2001-338	Nomination : membres de la Régie de développement de Fort LaTour.
2001-339	Transportation Minister to convey property in Kings County to Lyle Alexander Campbell and Nancy Edith Anne Campbell.	2001-339	Ministre des Transports autorisé à transférer à Lyle Alexander Campbell et à Nancy Edith Anne Campbell des biens situés dans le comté de Kings.
2001-340	Appointment: Members of the Board of Directors of Service New Brunswick.	2001-340	Nomination : membres du conseil d'administration de Services Nouveau-Brunswick.
2001-341	Investment and Exports Minister to provide financial assistance to Nackawic Mechanical Ltd.	2001-341	Ministre des Investissements et des Exportations autorisé à accorder une aide financière à Nackawic Mechanical Ltd.
2001-342	Regulation 84-133 under the <i>Fish and Wildlife Act</i> amended.	2001-342	Modification du Règlement 84-133 établi en vertu de la <i>Loi sur la pêche sportive et la chasse</i> .
2001-343	Regulation 2001-12 under the <i>New Brunswick Income Tax Act</i> amended (deemed to have come into force on January 1, 2001).	2001-343	Modification du Règlement 2001-12 établi en vertu de la <i>Loi de l'impôt sur le revenu du Nouveau-Brunswick</i> (réputé être entrée en vigueur le 1er janvier 2001).
2001-344	Regulation 85-151 under the <i>Insurance Act</i> amended.	2001-344	Modification du Règlement 85-151 établi en vertu de la <i>Loi sur les assurances</i> .
2001-345	Regulation 85-6 under the <i>Municipalities Act</i> amended.	2001-345	Modification du Règlement 85-6 établi en vertu de la <i>Loi sur les municipalités</i> .
July 25, 2001		Le 25 juillet 2001	
2001-346	Proclamation: <i>An Act to Amend the Motor Vehicle Act</i> .	2001-346	Proclamation : <i>Loi modifiant la Loi sur les véhicules à moteur</i> .
2001-347	Proclamation: <i>An Act to Amend the Gasoline and Motive Fuel Tax Act</i> .	2001-347	Proclamation : <i>Loi modifiant la Loi de la taxe sur l'essence et les carburants</i> .
2001-348	Approval for certain Provincial Court Judges to be eligible for appointments as Judges of the Provincial Court of Newfoundland for the purpose of conducting proceedings in the French language.	2001-348	Juges de la Cour provinciale autorisés à être nommés juges à la Cour provinciale de Terre-Neuve afin d'entendre des instances en français.
2001-350	Appointment: Members of the Military Compound Board.	2001-350	Nomination : membres de la Commission du Quartier militaire.
2001-351	Regional Development Corporation to make a contribution to the Town of Tracadie-Sheila.	2001-351	Société d'aménagement régional autorisée à accorder une contribution à la ville de Tracadie-Sheila.
2001-352	Approval given to Supply and Services Minister to acquire property in York County from the New Brunswick Power Corporation and M.M.H. Prestige Homes Inc./Maisons Prestige M.M.H. Inc.	2001-352	Ministre de l'Approvisionnement et des Services autorisé à acquérir de la Société d'énergie du Nouveau-Brunswick et de M.M.H. Prestige Homes Inc./Maisons Prestige M.M.H. Inc., des biens situés dans le comté de York.
2001-353	Administration and control of remaining property and assets of the former CFB Chatham Airbase transferred from Investment and Exports Minister to Supply and Services Minister.	2001-353	Gestion et contrôle du reste des biens et avoirs de l'ancienne base aérienne des Forces canadiennes Chatham transmis du ministre des Investissements et des Exportations au ministre de l'Approvisionnement et des Services.
2001-354	Park status of property in York County terminated; administration and control of property in York County transferred from Natural Resources and Energy Minister to Supply and Services Minister; property conveyed to Sumar Inc.	2001-354	Fin du statut de parc pour des biens situés dans le comté de York; gestion et contrôle de biens situés dans le comté de York transmis du ministre des Ressources naturelles et de l'Énergie au ministre de l'Approvisionnement et des Services; biens transférés à Sumar Inc.
2001-355	Administration and control of property in Charlotte County transferred from Finance Minister to Supply and Services Minister; property conveyed to John Law Corporation.	2001-355	Gestion et contrôle de biens situés dans le comté de Charlotte transmis du ministre des Finances au ministre de l'Approvisionnement et des Services; biens transférés à John Law Corporation.
2001-356	Administration and control of property in Madawaska County transferred from Natural Resources and Energy Minister to Supply and Services Minister; portion of property conveyed to Alan A. Ritchie; portion of property conveyed to the City of Edmundston.	2001-356	Gestion et contrôle de biens situés dans le comté de Madawaska transmis du ministre des Ressources naturelles et de l'Énergie au ministre de l'Approvisionnement et des Services; portion des biens transférée à Alan A. Ritchie; portion des biens transférée à la cité d'Edmundston.
2001-357	Supply and Services Minister to convey property in Gloucester County to MSC Multi-Service Consultants Inc.	2001-357	Ministre de l'Approvisionnement et des Services autorisé à transférer à MSC Multi-Service Consultants Inc. des biens situés dans le comté de Gloucester.
2001-358	Supply and Services Minister to convey property in Gloucester County to Alfred Godin.	2001-358	Ministre de l'Approvisionnement et des Services autorisé à transférer à Alfred Godin des biens situés dans le comté de Gloucester.
2001-359	Supply and Services Minister to convey property in Victoria County to Tammy Lee Trecartin.	2001-359	Ministre de l'Approvisionnement et des Services autorisé à transférer à Tammy Lee Trecartin des biens situés dans le comté de Victoria.
2001-360	By-law Number 55 – 1 A By-law of the City of Miramichi to Regulate Traffic, Parking and the Use of Streets, City of Miramichi, approved.	2001-360	Approbation de l'arrêté numéro 55 – 1 de la cité de Miramichi intitulé « A By-law of the City of Miramichi to Regulate Traffic, Parking and the Use of Streets ».

- 2001-361 Regulation 84-124 under the *Fish and Wildlife Act* amended.
 2001-362 Regulation 82-81 under the *Gasoline and Motive Fuel Tax Act* amended.

- 2001-361 Modification du Règlement 84-124 établi en vertu de la *Loi sur la pêche sportive et la chasse*.
 2001-362 Modification du Règlement 82-81 établi en vertu de la *Loi de la taxe sur l'essence et les carburants*.

NOTICE**Orders In Council issued during the month of August 2001****August 8, 2001**

- 2001-363 Proclamation: *An Act Respecting the Removal of Archaic Terminology from the Acts of New Brunswick*.
 2001-364 Designation of Rodrique McGraw as being qualified to operate an approved massing device; Designation of Rodrique McGraw as being qualified to operate an approved weighing device.
 2001-365 Administration and control of property in Kent County transferred from Natural Resources and Energy Minister to Supply and Services Minister; property conveyed to Finnigan Greenhouse Produce Ltd.
 2001-366 Administration and control of property in Gloucester County transferred from Finance Minister to Supply and Services Minister; property conveyed to Jeannine Kenny.
 2001-367 Administration and control of property in Westmorland County transferred from Education Minister to Supply and Services Minister; property conveyed to NBTel Inc.
 2001-368 Order in Council 98-571 amended.
 2001-369 Transportation Minister to expropriate property in Madawaska County.
 2001-370 Approval given for New Brunswick Highway Corporation to enter indemnity agreements.
 2001-371 Administration and control of property in Gloucester County transferred from Natural Resources and Energy Minister to Agriculture, Fisheries and Aquaculture Minister.
 2001-372 Administration and control of property in Kent County transferred from Natural Resources and Energy Minister to Transportation Minister.
 2001-373 Regulation 98-27 under the *Family Services Act* amended.
 2001-374 Regulation 94-43 under the *Fish and Wildlife Act* amended.

August 11, 2001

- 2001-375 Regulation made under the *Nursing Homes Act* – Services and care to be provided to residents of Nursing Homes Regulation.
 2001-376 Proclamation: Legislative Assembly called to meet on Sunday, the twelfth day of August, 2001.
 2001-377 Proclamation: Cancelling and rendered null and void the Proclamation made pursuant to Order in Council 2001-376.

August 15, 2001

- 2001-378 Regional Development Corporation to make a contribution to the Comité Organisateur (2002) Championnat Canadien Amateur.
 2001-379 Agreement for the policing of the Municipality of Neguac by the RCMP approved.
 2001-380 Amount of unconditional grant for municipalities and local services districts fixed.

AVIS**Décrets en conseil pris au cours du mois d'août 2001****Le 8 août 2001**

- 2001-363 Proclamation : *Loi portant suppression de terminologie archaïque dans les Lois du Nouveau-Brunswick*.
 2001-364 Désignation de Rodrique McGraw comme étant qualifié pour manœuvrer un dispositif de mesure de masse approuvé; désignation de Rodrique McGraw comme étant qualifié pour manœuvrer un dispositif de pesée approuvé.
 2001-365 Gestion et contrôle de biens situés dans le comté de Kent transmis du ministre des Ressources naturelles et de l'Énergie au ministre de l'Approvisionnement et des Services; biens transférés à Finnigan Greenhouse Produce Ltd.
 2001-366 Gestion et contrôle de biens situés dans le comté de Gloucester transmis du ministre des Finances au ministre de l'Approvisionnement et des Services; biens transférés à Jeannine Kenny.
 2001-367 Gestion et contrôle de biens situés dans le comté de Westmorland transmis du ministre de l'Éducation au ministre de l'Approvisionnement et des Services; biens transférés à NBTel Inc.
 2001-368 Modification du décret en conseil 98-571.
 2001-369 Ministre des Transports autorisé à exproprier des biens situés dans le comté de Madawaska.
 2001-370 Société de voirie du Nouveau-Brunswick autorisée à participer à des conventions d'indemnisation.
 2001-371 Gestion et contrôle de biens situés dans le comté de Gloucester transmis du ministre des Ressources naturelles et de l'Énergie au ministre de l'Agriculture, des Pêches et de l'Aquaculture.
 2001-372 Gestion et contrôle de biens situés dans le comté de Kent transmis du ministre des Ressources naturelles et de l'Énergie au ministre des Transports.
 2001-373 Modification du Règlement 98-27 établi en vertu de la *Loi sur les services à la famille*.
 2001-374 Modification du Règlement 94-43 établi en vertu de la *Loi sur la pêche sportive et la chasse*.

Le 11 août 2001

- 2001-375 Règlement sur la fourniture de services et de soins aux pensionnaires en foyer de soins établi en vertu de la *Loi sur les foyers de soins*.
 2001-376 Proclamation : convocation de l'Assemblée législative le dimanche 12 août 2001.
 2001-377 Proclamation : annulation de la proclamation faite conformément au décret en conseil 2001-376.

Le 15 août 2001

- 2001-378 Société d'aménagement régional autorisée à accorder une contribution au Comité organisateur (2002) Championnat canadien amateur.
 2001-379 Approbation de l'accord conclu avec la municipalité de Neguac pour le maintien de l'ordre par la GRC.
 2001-380 Fixation du montant de la subvention sans condition destinée aux municipalités et aux districts de services locaux.

2001-381	Administration and control of property in Kings County transferred from Supply and Services Minister to Environment and Local Government Minister.	2001-381	Gestion et contrôle de biens situés dans le comté de Kings transmis du ministre de l'Approvisionnement et des Services au ministre de l'Environnement et des Gouvernements locaux.
2001-382	Administration and control of property in Carleton County transferred from Finance Minister to Supply and Services Minister; property conveyed to Gerald Kevin Lawrence and Nancy Elva Lawrence.	2001-382	Gestion et contrôle de biens situés dans le comté de Carleton transmis du ministre des Finances au ministre de l'Approvisionnement et des Services; biens transférés à Gerald Kevin Lawrence et à Nancy Elva Lawrence.
2001-383	Administration and control of property in Carleton County transferred from Natural Resources and Energy Minister to Supply and Services Minister; property conveyed to Lloyd Peterson.	2001-383	Gestion et contrôle de biens situés dans le comté de Carleton transmis du ministre des Ressources naturelles et de l'Énergie au ministre de l'Approvisionnement et des Services; biens transférés à Lloyd Peterson.
2001-384	Administration and control of property in Northumberland County transferred from Finance Minister to Supply and Services Minister; property conveyed to Jacqueline English and Thomas Redmond.	2001-384	Gestion et contrôle de biens situés dans le comté de Northumberland transmis du ministre des Finances au ministre de l'Approvisionnement et des Services; biens transférés à Jacqueline English et à Thomas Redmond.
2001-385	Administration and control of property in Queens County transferred from Education Minister to Supply and Services Minister; property conveyed to Robert Lee Thorne.	2001-385	Gestion et contrôle de biens situés dans le comté de Queens transmis du ministre de l'Éducation au ministre de l'Approvisionnement et des Services; biens transférés à Robert Lee Thorne.
2001-386	Administration and control of property in Westmorland County transferred from Transportation Minister to Supply and Services Minister; property conveyed to Nine Champlain Drive Holdings Inc.	2001-386	Gestion et contrôle de biens situés dans le comté de Westmorland transmis du ministre des Transports au ministre de l'Approvisionnement et des Services; biens transférés à Nine Champlain Drive Holdings Inc.
2001-387	Administration and control of property in York County transferred from Natural Resources and Energy Minister to Supply and Services Minister; property conveyed to Richard Doucett; property excepted from registration.	2001-387	Gestion et contrôle de biens situés dans le comté de York transmis du ministre des Ressources naturelles et de l'Énergie au ministre de l'Approvisionnement et des Services; biens transférés à Richard Doucett; biens soustraits de l'enregistrement.
2001-388	Transportation Minister to convey property in Northumberland County to James Porter.	2001-388	Ministre des Transports autorisé à transférer à James Porter des biens situés dans le comté de Northumberland.
2001-389	Permittees removing submerged logs from Crown Land waters exempted from certain export conditions.	2001-389	Titulaires d'une autorisation qui retirent des grumes submergées des eaux situées sur des terres de la Couronne dispensés de certaines conditions d'exportation.
2001-390	Fraser Paper Nexfor, Licensee on the Carleton license, exempted from certain export conditions.	2001-390	Fraser Paper Nexfor, titulaire du permis de coupe Carleton, dispensé de certaines conditions d'exportation.
2001-391	Provincial park status of property in York County terminated; administration and control of property in York County transferred from Natural Resources and Energy Minister as Minister responsible for the <i>Parks Act</i> to the Natural Resources and Energy Minister as the Minister responsible for the <i>Crown Lands and Forests Act</i> .	2001-391	Fin du statut de parc provincial pour des biens situés dans le comté de York; gestion et contrôle de biens situés dans le comté de York transmis du ministre des Ressources naturelles et de l'Énergie, à titre de ministre responsable de la <i>Loi sur les parcs</i> , au ministre des Ressources naturelles et de l'Énergie, à titre de ministre responsable de la <i>Loi sur les terres et forêts de la Couronne</i> .

August 22, 2001**Le 22 août 2001**

2001-394	Order in Council 96-812 amended.	2001-394	Modification du décret en conseil 96-812
2001-395	Dependent's pension granted.	2001-395	Versement d'une pension de personne à charge.
2001-396	Administration and control of property in Westmorland County transferred from Transportation Minister to Supply and Services Minister; Administration and control of property in Westmorland County transferred from Education Minister to Supply and Services Minister; Administration and control of property in Westmorland County transferred from Supply and Services Minister to Health and Wellness Minister.	2001-396	Gestion et contrôle de biens situés dans le comté de Westmorland transmis du ministre des Transports au ministre de l'Approvisionnement et des Services; gestion et contrôle de biens situés dans le comté de Westmorland transmis du ministre de l'Éducation au ministre de l'Approvisionnement et des Services; gestion et contrôle de biens situés dans le comté de Westmorland transmis du ministre de l'Approvisionnement et des Services au ministre de la Santé et du Mieux-être
2001-397	Supply and Services Minister to convey property in Gloucester County to Joseph Sylvio Pierre Guitor.	2001-397	Ministre de l'Approvisionnement et des Services autorisé à transférer à Joseph Sylvio Pierre Guitor des biens situés dans le comté de Gloucester.
2001-398	Supply and Services Minister to convey property in Gloucester County to Joseph Sylvio Pierre Guitor.	2001-398	Ministre de l'Approvisionnement et des Services autorisé à transférer à Joseph Sylvio Pierre Guitor des biens situés dans le comté de Gloucester.
2001-399	Supply and Services Minister to convey property in Gloucester County to Joseph Sylvio Pierre Guitor.	2001-399	Ministre de l'Approvisionnement et des Services autorisé à transférer à Joseph Sylvio Pierre Guitor des biens situés dans le comté de Gloucester.
2001-400	Supply and Services Minister to convey property in Northumberland County to Burpee Harris.	2001-400	Ministre de l'Approvisionnement et des Services autorisé à transférer à Burpee Harris des biens situés dans le comté de Northumberland.

2001-401	Administration and control of property in Westmorland County transferred from Transportation Minister to Supply and Services Minister; property conveyed to the Village of Memramcook.	2001-401	Gestion et contrôle de biens situés dans le comté de Westmorland transmis du ministre des Transports au ministre de l'Approvisionnement et des Services; biens transférés au village de Memramcook.
2001-402	Administration and control of property in Restigouche County transferred from Supply and Services Minister to Natural Resources and Energy Minister.	2001-402	Gestion et contrôle de biens situés dans le comté de Restigouche transmis du ministre de l'Approvisionnement et des Services au ministre des Ressources naturelles et de l'Énergie.
2001-403	Administration and control of property in Northumberland County transferred from Natural Resources and Energy Minister to Agriculture, Fisheries and Aquaculture Minister.	2001-403	Gestion et contrôle de biens situés dans le comté de Northumberland transmis du ministre des Ressources naturelles et de l'Énergie au ministre de l'Agriculture, des Pêches et de l'Aquaculture.
2001-404	Appointment: Members of the Student Aid Review Board.	2001-404	Nomination : membres de la Commission de révision de l'aide aux étudiants.
2001-405	Appointment: Member of the Val D'Amour Sewerage Commission.	2001-405	Nomination : membre de la Commission de gestion des eaux usées de Val-d'Amour.
2001-406	Business New Brunswick Minister to provide financial assistance to Mawhinney Fisheries Ltd.	2001-406	Ministre d'Entreprises Nouveau-Brunswick autorisé à accorder une aide financière à Mawhinney Fisheries Ltd.
2001-407	Business New Brunswick Minister to provide financial assistance to Harold Beverly Mawhinney.	2001-407	Ministre d'Entreprises Nouveau-Brunswick autorisé à accorder une aide financière à Harold Beverly Mawhinney.
2001-408	Business New Brunswick Minister to provide financial assistance to Robert Wade Urquhart and Clifford Raymond Urquhart.	2001-408	Ministre d'Entreprises Nouveau-Brunswick autorisé à accorder une aide financière à Robert Wade Urquhart et à Clifford Raymond Urquhart.
2001-409	Order in Council 2000-624 rescinded.	2001-409	Annulation du décret en conseil 2000-624.
2001-410	Appointment: Judge of the Provincial Court.	2001-410	Nomination : juge de la Cour provinciale.
2001-411	Regulation 85-104 under the <i>Parks Act</i> amended.	2001-411	Modification du Règlement 85-104 établi en vertu de la <i>Loi sur les parcs</i> .

August 29, 2001

2001-412	Business New Brunswick Minister to provide financial assistance to La Ferme Marine Lanteigne Inc.
2001-413	Business New Brunswick Minister to provide financial assistance to Paul Randall.
2001-414	Agricultural Development Board to provide financial assistance to David Savage.
2001-415	Supply and Services Minister to convey property in Northumberland County to Phyllis Dale Weston.
2001-416	Order in Council 97-720 rescinded.
2001-417	Order in Council 2001-215 amended.

Le 29 août 2001

2001-412	Ministre d'Entreprises Nouveau-Brunswick autorisé à accorder une aide financière à La Ferme Marine Lanteigne Inc.
2001-413	Ministre d'Entreprises Nouveau-Brunswick autorisé à accorder une aide financière à Paul Randall.
2001-414	Commission de l'aménagement agricole autorisée à accorder une aide financière à David Savage.
2001-415	Ministre de l'Approvisionnement et des Services autorisé à transférer à Phyllis Dale Weston des biens situés dans le comté de Northumberland.
2001-416	Annulation du décret en conseil 97-720.
2001-417	Modification du décret en conseil 2001-215.

NOTICE**Orders In Council issued during the month of September 2001****September 13, 2001**

2001-418	Order in Council 2001-364 amended.
2001-419	Appointment: Members of the New Brunswick Crop Insurance Commission.
2001-420	Appointment: Members of the Board of Governors of the University of New Brunswick.
2001-421	Appointment: Chairman of the Pension Board of the Uniform Contributory Pension Plan.
2001-422	Order in Council 2001-304 repealed; portion of reserved road in Queens County discontinued.
2001-423	Order in Council 2001-305 repealed; portion of reserved road in Charlotte County discontinued.
2001-424	Administration and control of property in Northumberland County transferred from Supply and Services Minister to Natural Resources and Energy Minister.

AVIS**Décrets en conseil pris au cours du mois de septembre 2001****Le 13 septembre 2001**

2001-418	Modification du décret en conseil 2001-364.
2001-419	Nomination : membres de la Commission de l'assurance-récolte du Nouveau-Brunswick.
2001-420	Nomination : membres du Conseil des gouverneurs de l'Université du Nouveau-Brunswick.
2001-421	Nomination : président de la Commission des pensions du régime uniforme de retraite à caractère contributif.
2001-422	Abrogation du décret en conseil 2001-304; désaffectation d'une portion d'un chemin réservé situé dans le comté de Queens.
2001-423	Abrogation du décret en conseil 2001-305; désaffectation d'une portion d'un chemin réservé situé dans le comté de Charlotte.
2001-424	Gestion et contrôle de biens situés dans le comté de Northumberland transmis du ministre de l'Approvisionnement et des Services au ministre des Ressources naturelles et de l'Énergie.

2001-425	Order in Council 96-1126 rescinded; Supply and Services Minister to convey property in Charlotte County to Joseph Sylvio Pierre Guitor.	2001-425	Annulation du décret en conseil 96-1126; ministre de l'Approvisionnement et des Services autorisé à transférer à Joseph Sylvio Pierre Guitor des biens situés dans le comté de Charlotte.
2001-426	Supply and Services Minister to convey property in Charlotte County to Joseph Sylvio Pierre Guitor.	2001-426	Ministre de l'Approvisionnement et des Services autorisé à transférer à Joseph Sylvio Pierre Guitor des biens situés dans le comté de Charlotte.
2001-427	Transportation Minister to convey property in Charlotte County to Peter Carleton Waycott.	2001-427	Ministre des Transports autorisé à transférer à Peter Carleton Waycott des biens situés dans le comté de Charlotte.
2001-428	Approval for Auditor General to serve as treasurer of the Saint John Jeux Canada Games Foundation on a volunteer basis and without remuneration.	2001-428	Vérificateur général autorisé à agir en qualité de trésorier de la Saint John Jeux Canada Games Foundation à titre bénévole.
2001-429	Permittees harvesting on the Former Georgia-Pacific Freehold lands exempted from certain export conditions.	2001-429	Titulaires d'une autorisation qui récoltent du bois sur les anciennes terres en tenure libre de Georgia-Pacific dispensés de certaines conditions d'exportation.

September 20, 2001

2001-431	Proclamation: <i>An Act to Amend the Oil and Natural Gas Act.</i>
2001-432	Regulation 86-190 under the <i>Oil and Natural Gas Act</i> amended.
2001-433	Regulation made under the <i>Oil and Natural Gas Act</i> – Licence to Search and Lease Regulation.
2001-436	Portion of reserved road in Carleton County discontinued.
2001-437	Debenture issue.
2001-438	Regulation made under the <i>Motor Vehicle Act</i> – Vehicle Dimensions and Mass Regulation.
2001-439	Supply and Services Minister to convey and exchange property in Gloucester County with the City of Bathurst.
2001-440	Appointment: Members of the Board of Governors of the Université de Moncton.
2001-441	Administration and control of property in Westmorland County transferred from Transportation Minister to Supply and Services Minister; portion of property conveyed to Mapleton Place Developments Ltd.; portion of property conveyed to ASC Commercial Leasing Limited.
2001-443	Order in Council 2001-347 amended.

September 27, 2001

2001-444	Supply and Services Minister to convey property in Gloucester County to Joseph Sylvio Pierre Guitor.
2001-445	Supply and Services Minister to convey property in Restigouche County to Joseph Sylvio Pierre Guitor.
2001-446	Administration and control of property in Restigouche County transferred from Education Minister to Supply and Services Minister; property conveyed to Marie Irene (Normandeu) Savoie.
2001-447	Administration and control of property in Restigouche County transferred from Education Minister to Supply and Services Minister; property conveyed to Joseph Gerard Paul Vautour and Patricia Vautour.
2001-448	Administration and control of property in Charlotte County transferred from Her Majesty in right of Canada represented by the Minister of Fisheries and Oceans and designated to the Transportation Minister to be held in the name of Her Majesty in right of the Province; approval for portion of property in Charlotte County to be accepted for highway purposes.

Le 20 septembre 2001

2001-431	Proclamation : <i>Loi modifiant la Loi sur le pétrole et le gaz naturel.</i>
2001-432	Modification du Règlement 86-190 établi en vertu de la <i>Loi sur le pétrole et le gaz naturel.</i>
2001-433	Règlement sur les permis de recherche et les baux établi en vertu de la <i>Loi sur le pétrole et le gaz naturel.</i>
2001-436	Désaffectation d'une portion d'un chemin réservé situé dans le comté de Carleton.
2001-437	Émission de débetures.
2001-438	Règlement sur les dimensions et la masse des véhicules établi en vertu de la <i>Loi sur les véhicules à moteur.</i>
2001-439	Ministre de l'Approvisionnement et des Services autorisé à échanger avec la cité de Bathurst des biens situés dans le comté de Gloucester.
2001-440	Nomination : membres du Conseil des gouverneurs de l'Université de Moncton.
2001-441	Gestion et contrôle de biens situés dans le comté de Westmorland transmis du ministre des Transports au ministre de l'Approvisionnement et des Services; portion des biens transférée à Mapleton Place Developments Ltd.; portion des biens transférée à ASC Commercial Leasing Limited.
2001-443	Modification du décret en conseil 2001-347.

Le 27 septembre 2001

2001-444	Ministre de l'Approvisionnement et des Services autorisé à transférer à Joseph Sylvio Pierre Guitor des biens situés dans le comté de Gloucester.
2001-445	Ministre de l'Approvisionnement et des Services autorisé à transférer à Joseph Sylvio Pierre Guitor des biens situés dans le comté de Restigouche.
2001-446	Gestion et contrôle de biens situés dans le comté de Restigouche transmis du ministre de l'Éducation au ministre de l'Approvisionnement et des Services; biens transférés à Marie Irene (Normandeu) Savoie.
2001-447	Gestion et contrôle de biens situés dans le comté de Restigouche transmis du ministre de l'Éducation au ministre de l'Approvisionnement et des Services; biens transférés à Joseph Gerard Paul Vautour et à Patricia Vautour.
2001-448	Gestion et contrôle de biens situés dans le comté de Charlotte transmis de Sa Majesté du chef du Canada, représentée par le ministre des Pêches et des Océans, au ministre des Transports chargé de les détenir au nom de Sa Majesté du chef de la province; approbation pour l'agrément à titre de route d'une portion des biens situés dans le comté de Charlotte.

2001-449	Establishment of a new family cemetery in Queens County.	2001-449	Établissement d'un nouveau cimetière dans le comté de Queens.
2001-450	J.D. Irving Limited exempted from certain export conditions.	2001-450	J.D. Irving Limited dispensé de certaines conditions d'exportation.
2001-451	Regulation 84-168 under the <i>Municipalities Act</i> amended.	2001-451	Modification du Règlement 84-168 établi en vertu de la <i>Loi sur les municipalités</i> .
2001-452	Regulation 85-6 under the <i>Municipalities Act</i> amended.	2001-452	Modification du Règlement 85-6 établi en vertu de la <i>Loi sur les municipalités</i> .
2001-453	Regulation 84-47 under the <i>Highway Act</i> amended.	2001-453	Modification du Règlement 84-47 établi en vertu de la <i>Loi sur la voirie</i> .

OCTOBER 11, 2001
2001 - 470

1. Under subsection 3(1) of the *Financial Administration Act*, the Lieutenant-Governor in Council appoints the following persons as members of the Board of Management:
 - (a) The Honourable Jeannot Volpé, Vice-Chairman;
 - (b) The Honourable Dale Graham;
 - (c) The Honourable Percy Mockler;
 - (d) The Honourable Paul Robichaud;
 - (e) The Honourable Kimberley Jardine;
 - (f) The Honourable Norman Betts; and;
 - (g) The Honourable Rodney Weston
 - (h) The Honourable Elvy Robichaud.
2. Under subsection 3(1) of the *Financial Administration Act*, the Lieutenant-Governor in Council rescinds Order in Council 99-361.

Marilyn Trenholme Counsell, Lieutenant-Governor

OCTOBER 11, 2001
2001 - 471

- Under section 3 of the *Civil Service Act*, the Lieutenant-Governor in Council appoints the following persons, effective October 11, 2001:
- a) Laura Freeman as Deputy Minister of the Office of Human Resources;
 - b) William Thompson as Deputy Minister, Tourism and Parks; and
 - c) Jacques Dubé as Deputy Minister of Investment and Exports.

Marilyn Trenholme Counsell, Lieutenant-Governor

OCTOBER 11, 2001
2001 - 475

1. Under section 1 of the *Service New Brunswick Act*, the Lieutenant-Governor in Council designates the Honourable Norman Betts to administer the said Act.
2. Under section 26 of the *Interpretation Act*, the Lieutenant-Governor in Council rescinds Order in Council 2000-132.

Marilyn Trenholme Counsell, Lieutenant-Governor

LE 11 OCTOBRE 2001
2001 - 470

1. En vertu du paragraphe 3(1) de la *Loi sur l'administration financière*, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme les personnes suivantes membres du Conseil de gestion :
 - a) l'honorable Jeannot Volpé, à titre de vice-président;
 - b) l'honorable Dale Graham;
 - c) l'honorable Percy Mockler;
 - d) l'honorable Paul Robichaud;
 - e) l'honorable Kimberley Jardine;
 - f) l'honorable Norman Betts;
 - g) l'honorable Rodney Weston; et
 - h) l'honorable Elvy Robichaud.
2. En vertu du paragraphe 3(1) de la *Loi sur l'administration financière*, le lieutenant-gouverneur en conseil abroge le décret en conseil 99-361.

La lieutenant-gouverneure, Marilyn Trenholme Counsell

LE 11 OCTOBRE 2001
2001 - 471

- En vertu de l'article 3 de la *Loi sur la Fonction publique*, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme les personnes suivantes au poste de sous-ministre, à compter du 11 octobre 2001 :
- a) Laura Freeman, Bureau des ressources humaines;
 - b) William Thompson, ministère du Tourisme et des Parcs; et
 - c) Jacques Dubé, ministère des Investissements et des Exportations.

La lieutenant-gouverneure, Marilyn Trenholme Counsell

LE 11 OCTOBRE 2001
2001 - 475

1. En vertu de l'article 1 de la *Loi portant sur Services Nouveau-Brunswick*, le lieutenant-gouverneur en conseil désigne l'honorable Norman Betts pour l'application de ladite loi.
2. En vertu de l'article 26 de la *Loi d'interprétation*, le lieutenant-gouverneur en conseil abroge le décret en conseil 2000-132.

La lieutenant-gouverneure, Marilyn Trenholme Counsell

Business Corporations Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of incorporation** has been issued to:

Loi sur les corporations commerciales

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de constitution en corporation** a été émis à :

Name / Raison sociale	Address / Adresse	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Date		
				Year année	Month mois	Day jour
515128 N.B. Ltd.	44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 Saint John, NB E2L 2A9 Canada	Saint John	515128	2001	10	24
515135 N.B. Inc.	375, rue Prince Street Saint John, NB E2M 1P8 Canada	Saint John	515135	2001	10	29
515200 NB INC.	607, chemin Gondola Point Road Quispamsis, NB E2E 1K9 Canada	Quispamsis	515200	2001	10	29
515331 N.B. INC.	125, rue Westmorland Street Moncton, NB Canada	Moncton	515331	2001	10	15
515369 NB Ltd.	1510, chemin Mountain Road Moncton, NB E1G 1A2 Canada	Moncton	515369	2001	10	24
515408 N.B. LTD.	1111, rue Main Street, bureau / Suite 207 Moncton, NB E1C 1H3 Canada	Moncton	515408	2001	10	30
515409 NB LTD.	29, chemin Waddell Loop Road DSL de Saint-André / LSD of Saint-André, NB E3Y 3R9 Canada	Saint-André	515409	2001	10	22
515419 N.B. INC.	44, côte Chipman Hill, 10 ^e étage / 10 th Floor C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6 Canada	Saint John	515419	2001	10	25
515420 N.B. INC.	44, côte Chipman Hill, 10 ^e étage / 10 th Floor C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6 Canada	Saint John	515420	2001	10	25
515421 N.B. INC.	44, côte Chipman Hill, 10 ^e étage / 10 th Floor C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6 Canada	Saint John	515421	2001	10	25
515422 N.B. INC.	44, côte Chipman Hill, 10 ^e étage / 10 th Floor C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6 Canada	Saint John	515422	2001	10	25
515423 N.B. INC.	44, côte Chipman Hill, 10 ^e étage / 10 th Floor C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6 Canada	Saint John	515423	2001	10	25
515439 N.B. Ltd.	437, allée Osmond Lane Fredericton, NB E3B 7N4 Canada	Fredericton	515439	2001	10	25
John Edwards Holdings Inc.	104, rue Weyman Street Fredericton, NB E3A 4R8 Canada	Fredericton	515441	2001	10	19
CLASSY AUTO LTD.	71, promenade Queensway Drive Moncton, NB E1B 2L1 Canada	Moncton	515443	2001	10	19

SU' MÉMÉR' INC.	279, hauteurs Bellevue Heights Shediac, NB E4P 1H3 Canada	Shediac	515454	2001	10	22
Redstone Solutions Group Inc.	121, rue Carroll Street Miramichi, NB E1V 6R3 Canada	Miramichi	515455	2001	10	22
515458 N.B. Ltd.	1439, route / Highway 7 Welsford, NB E5K 3Y3 Canada	Welsford	515458	2001	10	25
515463 N.B. INC.	135, promenade Otis Drive, unité / Unit 17 Nackawic, NB E6G 1H1 Canada	Nackawic	515463	2001	10	26
ST. ANNE REALTY CORP.	103, chemin Pinder Road C.P. / P.O. Box 1000 Nackawic, NB E6G 2P2 Canada	Nackawic	515467	2001	10	23
DUBEL PHOTO INC.	1095, avenue Sycamore Avenue Bathurst, NB E2A 4M9 Canada	Bathurst	515468	2001	10	24
207 Robinson Street Inc.	78, promenade Sandalwood Drive Moncton, NB E1G 1Z5 Canada	Moncton	515469	2001	10	24
515471 N.B. INC.	12, chemin Owens Road Saint John, NB E2N 1K7 Canada	Saint John	515471	2001	10	29
CONNORS BROS. ACQUISITION INC.	2, rue King Street Saint John, NB E2L 1G2 Canada	Saint John	515473	2001	10	25
BEST HOLDINGS LTD.	570, rue Queen Street, bureau / Suite 600 Fredericton, NB E3B 5A6 Canada	Fredericton	515474	2001	10	26
BMCTBG Canada Ltd.	44, côte Chipman Hill, 10 ^e étage / 10 th Floor C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6 Canada	Saint John	515475	2001	10	26
WITECH INC.	9, allée 177 Lane Route Pointe-à-Goulette Charlo, NB E8E 2X7 Canada	Charlo	515477	2001	10	24
BOBFISH LTD.	578, route / Highway 776 Grand Manan, NB E5G 2C9 Canada	Grand Manan	515478	2001	10	24
H W K HOLDINGS (2001) LTD.	44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 Saint John, NB E2L 2A9 Canada	Saint John	515479	2001	10	24
LINCSAT COMMUNICATIONS INC.	2398, route / Highway 102 Lincoln, NB E3B 7G1 Canada	Lincoln	515482	2001	10	29
BLONDEE'S BAR INC.	#20, 410, chemin Ryan Road Moncton, NB E1G 2W3 Canada	Moncton	515485	2001	10	30
SAT ELECTRONICS INC.	364, rue Victoria Street Fredericton, NB E3B 1W6 Canada	Fredericton	515486	2001	10	25
TRILLIUM HOLDINGS INC.	26, rue Jarvis Street Fredericton, NB E3B 8R9 Canada	Fredericton	515487	2001	10	25
G. P. L. EQUIPMENT INC.	Joel Hansen Law Office 531, chemin Ledge Road Dufferin Comté de Charlotte / Charlotte County, NB E3L 3N6 Canada	Dufferin	515488	2001	10	25

Dr. David Blagrove Professional Corporation	12A, chemin Gondola Point Road Rothesay, NB E2E 5J7 Canada	Rothesay	515489	2001	10	29
GUYBOU TRANSPORT INC.	6403, route / Highway 17 Saint-Quentin, NB E8A 2J8 Canada	Saint-Quentin	515490	2001	10	29
ALMAC HOLDINGS INC.	301, avenue University Avenue, app. / Apt. 3 Fredericton, NB E3B 4H9 Canada	Fredericton	515491	2001	10	30
Doherty Tree Service & Landscaping Limited	15, chemin Waltons Lake Road Clifton Royal, NB E5S 2E2 Canada	Clifton Royal	515494	2001	10	26
515496 NB Ltd.	17, rue Cornelius Street Saint Andrews, NB E5B 2N3 Canada	Saint Andrews	515496	2001	10	30
HAUL-A-BOAT INC.	244, chemin Escuminac Point Road Escuminac, NB E9A 1V7 Canada	Escuminac	515499	2001	10	31
KENNY SERVICES INFORMATIQUES INC.	661, route / Highway 355 Sainte-Rose, NB E1X 2W2 Canada	Sainte-Rose	515500	2001	10	31
W. C. ARCHIBALD & SON LTD.	452, chemin East Brighton Road East Brighton, NB E7P 2H6 Canada	East Brighton	515504	2001	11	01
Homestead Ventures Inc.	45, promenade Homestead Drive Richibucto Road, NB E3A 6X7 Canada	Richibucto Road	515505	2001	11	01

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of continuance** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de prorogation** a été émis à :

Name / Raison sociale	Address / Adresse	Registered Office Bureau enregistré	Previous Jurisdiction Compétence antérieure	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
RESTIGOUCHE COAL COMPANY, LIMITED	2, avenue Bayview Avenue Campbellton, NB E3N 3G7 Canada	Campbellton	Nouveau-Brunswick / New Brunswick	013920	2001	10	23
FEDERAL-MOGUL MACHINE TOOL, LTD.	10 ^e étage / 10 th Floor Brunswick House 44, côte Chipman Hill Saint John, NB E2L 2A9 Canada	Saint John	Ontario	515480	2001	10	29

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification** a été émis à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
BROOKVIEW MOBILE PARK LTD.	002383	2001	10	16
CAMPBELLTON ENTERPRISES LTD.	002849	2001	10	18
A J HOLDINGS LTD.	053267	2001	10	29
Raymond Breau Ltée/Ltd.	507801	2001	10	17
MEAN LAND COMPANY INC.	514584	2001	10	24

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment** which includes a **change in name** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification** contenant un **changement de raison sociale** a été émis à :

Name / Raison sociale	Previous name Ancienne raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Month mois	Day jour
ASHFORD DG HOLDINGS INC.	513343 N.B. INC.	513343	2001	10	24

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amalgamation** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de fusion** a été émis à :

Amalgamated Corporation Corporation issue de la fusion	Amalgamating Corporations Corporations fusionnantes	Address Adresse	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Year année	Month mois	Day jour
Chapters Online Inc.	Chapters Online Inc. 515190 N.B. Ltd.	Stewart McKelvey Sterling Scales 44, côte Chipman Hill C.P. / P.O. Box 7289 Succursale / Station A Saint John, NB E2L 4S6 Canada	Saint John	515476	2001	10	27
SIZAC LTD.	056496 N.B. Ltd. SIZAC LTD.	72, av. Broadview Ave. Moncton, NB E1E 1X1 Canada	Moncton	515492	2001	10	31
KEARY COYLE HOLDINGS LTD.	Keary Coyle Holdings Ltd. Lovett Holdings Ltd.	410, av. Rothesay Ave. Saint John, NB E2J 2C5 Canada	Saint John	515493	2001	10	31
A & M LLOYD'S PHARMACY LTD.	A & M LLOYD'S PHARMACY LTD. 507691 N B INC.	93, rue Main Street Sackville, NB E4L 4A9 Canada	Sackville	515495	2001	10	26

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of dissolution** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de dissolution** a été émis à :

Name / Raison sociale	Address / Adresse	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Year année	Month mois	Day jour
K. Fox Corporation	James M. Petrie # 600, 77, rue Westmorland Street Fredericton, NB E3B 5B4 Canada	Fredericton	042208	2001	10	19
STANNAH STAIRLIFTS CO. LTD.	44, côte Chipman Hill, 10 ^e étage / 10 th Floor C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6 Canada	Saint John	057168	2001	10	25
L.A. TRUSTY-STEP LTD.	40, promenade Candlewood Drive Moncton, NB E1G 2L7 Canada	Moncton	505476	2001	10	23
MUNN'S VENTURES INC.	190, route / Highway 2 Maugerville, NB E3A 8G1 Canada	Maugerville	510272	2001	10	29
Center of Hope Inc.	15, rue Walker Street Fredericton, NB E3A 3E2 Canada	Fredericton	512516	2001	10	29

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of discontinuance** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de cessation** a été émis à :

Name / Raison sociale	Jurisdiction of Continuance Compétence de prorogation	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
MAPLE LODGE (NEW BRUNSWICK) LIMITED	Ontario	046010	2001	10	09

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of revival** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de reconstitution** a été émis à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
BRIAN J. BOWES INC.	030179	2001	10	30

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of registration** of extra-provincial corporation has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat d'enregistrement** de corporation extraprovinciale a été émis à :

Name / Raison sociale	Jurisdiction Compétence	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
MARITIME THERMO-KING INC./ THERMO-KING DES MARITIMES INC.		Micheline T. Doiron 44, côte Chipman Hill, 11 ^e étage / 11 th Floor Saint John, NB E2L 2A8 Canada	077914	2001	10	22
MAPCOMM CANADA INC.		James Pollett Édifice / Building 6 1700, chemin Hickey Road, app. / Apt. 506 Saint John, NB E2J 3S6 Canada	077918	2001	10	31

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment of registration** of extra-provincial corporation has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification de l'enregistrement** de corporation extraprovinciale a été émis à :

Name / Raison sociale	Previous name Ancienne raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
ONDEO NALCO ENERGY SERVICES CANADA INC./ONDEO NALCO CANADA SERVICES EN ENERGIE INC.	NALCO/EXXON ENERGY CHEMICALS CANADA INC./ CHIMIE ENERGETIQUE NALCO/EXXON CANADA INC.	075020	2001	10	16
Wells Fargo Equipment Finance Company/ Société de financement d'équipement Wells Fargo	CHARTER FINANCIAL COMPANY/ COMPAGNIE FINANCIERE CHARTER	076257	2001	10	29

PUBLIC NOTICE is hereby given, under the *Business Corporations Act*, of the **cancellation** of the registration of the following extra-provincial corporations:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **avis d'annulation** a été émis aux corporations extraprovinciales suivantes :

Name / Raison sociale	Jurisdiction Compétence	Agent Représentant	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
TOULON DEVELOPMENT CORPORATION	Québec / Quebec	W. Ross Bingham	019092	2001	10	26
SAKO LEASING INC./SAKO LOCATION INC.	Canada	Stephen J. McNally	071454	2001	10	26
THE ALEXANDER CONSULTING GROUP LIMITED	Ontario	John Hanson	071614	2001	10	25

DELPHI SOLUTIONS INC.	Canada	Willard M. Jenkins	073038	2001	10	26
RAPID-MED PLUS (QUE) INC.	Québec / Quebec	Thomas L. McGloan	073711	2001	10	26
COLDWELL BANKER CANADA PARTNERS, INC.	Delaware	Raymond F. Glennie	074581	2001	10	26
3271951 CANADA INC.	Canada	Raymond F. Glennie	075845	2001	10	26
CAISSE DE DEPOT ET PLACEMENT DU QUEBEC	Québec / Quebec	C. Paul W. Smith	075930	2001	10	26
CLASSIC EQUINE INSURANCE BROKERS LTD.	Ontario	C. Paul W. Smith	076358	2001	10	26

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of registration of amalgamated corporation** has been issued to the following extra-provincial corporations:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat d'enregistrement d'une corporation extraprovinciale issue de la fusion** a été émis aux corporations extraprovinciales suivantes :

Amalgamated Corporation Corporation issue de la fusion	Amalgamating Corporations Corporations fusionnantes	Address Adresse	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Date Year Month Day année mois jour		
COMPASS GROUP CANADA LTD.	Delston Incorporated-N/A COMPASS GROUP CANADA (1999) LTD. - 077454 Restauronics Services Ltd.- N/A	131, chemin Brunel Road Mississauga, ON L4Z 1X3 Canada	John Hanson Bureau / Suite 400 Phoenix Square 371, rue Queen Street Fredericton, NB E3B 4Y9 Canada	077913	2001	10	19

Effective date of amalgamation: August 25, 2001 / Date d'entrée en vigueur de la fusion : le 25 août 2001

AIR CANADA REGIONAL INC.- AIR CANADA RÉGIONAL INC.	AIR CANADA REGIONAL INC.-AIR CANADA RÉGIONAL INC.- 077474 Air BC Limited - N/A Canadian Regional Airlines Ltd.-N/A CANADIAN REGIONAL AIRLINES (1998)LTD./ LIGNES AERIENNES CANADIEN REGIONAL (1998) LTEE-077119	310, prom. Goudey Dr. Aéroport international d'Halifax / Halifax International Airport Enfield, NS E2T 1E4 Canada	C. Paul W. Smith Bureau / Suite 1000 Brunswick House 44, côte Chipman Hill Saint John, NB E2L 2A9 Canada	077915	2001	10	22
---	--	--	---	--------	------	----	----

Effective date of amalgamation: January 1, 2001 / Date d'entrée en vigueur de la fusion : le 1^{er} janvier 2001

Companies Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Companies Act*, **letters patent** have been granted by the Minister of Justice to:

Loi sur les compagnies

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les compagnies*, le ministre de la Justice a émis des **lettres patentes** à :

Name / Raison sociale	Address / Adresse	Head Office Siège social	Reference Number Numéro de référence	Date Year Month Day année mois jour		
ROBINSONVILLE INTERDENOMINATIONAL CEMETERY INC.	J. Yvon Arseneau 112, rue Roseberry Street C.P. / P.O. Box 520 Campbellton, NB E3N 3G9 Canada	Village de Robinsonville / Village of Robinsonville	025779	2001	10	29
Association des résidents de la promenade Moonlight Drive Residents Association Inc.	99, promenade Moonlight Drive Grande-Digue, NB E4R 4X1 Canada	Grande-Digue	025780	2001	10	29
ATLANTIC ECONOMUSEUM CORPORATION INC./SOCIÉTÉ DES ÉCONOMUSÉE DE L'ATLANTIQUE INC.	451, rue Paul Street Dieppe, NB E1R 6W8 Canada	Dieppe	025795	2001	10	30
CENTER OF HOPE LTD.	15, rue Walker Street Fredericton, NB E3A 3E2 Canada	Fredericton	025796	2001	10	29

SPRUCE LAKE PROPERTY HOLDINGS INC.	J. Ian M. Whitcomb 1, Brunswick Square, bureau / Suite 1500 C.P. / P.O. Box 1324 Saint John, NB E2L 4H8 Canada	Saint John	025797	2001	10	29
Skills Canada New Brunswick Inc./ Compétences Canada Nouveau-Brunswick Inc.	634, rue Queen Street, bureau / Suite 642C Fredericton, NB E3B 1C2 Canada	Fredericton	025798	2001	10	30

Partnerships and Business Names Registration Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of business name** has been registered:

Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat d'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Registrant of Certificate Enregistreur du certificat	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Year année	Month mois	Date Day jour
CENTREVILLE MALL VARIETY	Maurice Leger	342, rue Main Street, unité / Unit 126 Shediac, NB E4P 2E7 Canada	352589	2001	10	19
JOSHUA HOLDEN R.M.T. SERVICES	Joshua J. Holden	18, chemin Welsford Station Road Welsford, NB E5K 4A4 Canada	352598	2001	10	30
VERSATILE TRAINING SOLUTIONS	KEYS LANDSCAPING LTD.	95, chemin Aiton Road Sussex, NB E4E 5L8 Canada	352607	2001	10	22
H-EAR BETTER SOLUTIONS	Brundage Donald Fillmore	584, promenade Glencairn Drive Moncton, NB E1G 1L1 Canada	352705	2001	10	26
GED HOLDINGS	Ernest Davis	43, chemin Trites Road, app. / Apt. 6 Riverview, NB E1B 2V5 Canada	352718	2001	10	11
UUNET	WORLDCOM CANADA LTD./ CORPORATION WORLDCOM CANADA LTÉE	Terrence W. Hutchinson 40, rangée Wellington Row C.P. / P.O. Box 6850, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S3 Canada	352726	2001	10	24
UUNET CANADA	WORLDCOM CANADA LTD./ CORPORATION WORLDCOM CANADA LTÉE	Terrence W. Hutchinson 40, rangée Wellington Row C.P. / P.O. Box 6850, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S3 Canada	352727	2001	10	24
BOLTON CAB	Bradley Bolton	42C, rue Water Street Campbellton, NB E3N 1A8 Canada	352767	2001	10	19
D&P QUALITY CLEANERS	Mike Perreault	22, avenue Whitney Avenue, app. / Apt. 11 Moncton, NB E1C 8C4 Canada	352768	2001	10	19
VERTIGO COIFFURE & ESTHÉTIQUE ENRG.	Amanda Larocque	110, rue Beaudin Street Miscou, NB E8T 2E1 Canada	352770	2001	10	19
ON-SITE GLASS SERVICE	Kim Julia Murray	562, chemin Weisner Road Lakeville Comté de Westmorland / Westmorland County, NB E1H 1T5 Canada	352771	2001	10	22

BMW GROUP FINANCIAL SERVICES CANADA	BMW CANADA INC.	James D. Murphy 44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6 Canada	352773	2001	10	19
BMW GROUP FINANCIAL SERVICES	BMW CANADA INC.	James D. Murphy 44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6 Canada	352774	2001	10	19
BMW GROUP FINANCE	BMW CANADA INC.	James D. Murphy 44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6 Canada	352775	2001	10	19
MINI FINANCIAL SERVICES	BMW CANADA INC.	James D. Murphy 44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6 Canada	352777	2001	10	19
MINI GROUP FINANCE CANADA	BMW CANADA INC.	James D. Murphy 44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6 Canada	352778	2001	10	19
MINI FINANCIAL SERVICES CANADA	BMW CANADA INC.	James D. Murphy 44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6 Canada	352779	2001	10	19
MINI FINANCE	BMW CANADA INC.	James D. Murphy 44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6 Canada	352780	2001	10	19
MINI FINANCE CANADA	BMW CANADA INC.	James D. Murphy 44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6 Canada	352781	2001	10	19
EAST COAST PIPE ORGAN REG'D	Ronald Ward	221, chemin Vibert Road Miscou, NB E8T 2G3 Canada	352784	2001	10	22
Inflatable Fun Games	Paul Adrian Fudge	2, rue Clinch Street, bureau / Suite 2 St. George, NB E5C 3C8 Canada	352786	2001	10	22
RoyNat Capital	RoyNat Capital Inc./ Capital RoyNat Inc.	Raymond F. Glennie 1, Brunswick Square, bureau / Suite 1500 C.P. / P.O. Box 1324 Saint John, NB E2L 4H8 Canada	352788	2001	10	22
RoyNat Capital	ROYNAT INC.	Raymond F. Glennie 1, Brunswick Square, bureau / Suite 1500 C.P. / P.O. Box 1334 Saint John, NB E2L 4H8 Canada	352789	2001	10	22
Safety I.D. of Canada	Jill M. Connick	9, cour Armoyan Court Moncton, NB E1G 4Y5 Canada	352792	2001	10	23
GET LOCAL GREATER MONCTON	Elke Gaudet-Duguay	258, rue Chantal Street Dieppe, NB E1A 4X9 Canada	352793	2001	10	24
HAUN'S GREEN THUMB NURSERY	THE GREEN THUMB BOUTIQUE LTD.	1046, route / Highway 740 Comté de Charlotte / Charlotte County Basswood Ridge, NB Canada	352794	2001	10	23

EXPRESS LANE CONVENIENCE STORE	515212 N.B. Ltd.	719, chemin Coverdale Road Riverview, NB E1B 3L4 Canada	352798	2001	10	24
S.O.S. Renovations	Pierre Landry	1899, route / Highway 134 Lakeville, NB E1H 1A1 Canada	352801	2001	10	25
COBURNS SEPTIC SERVICE	Joan Coburn	17, chemin Frog Lake Road Harvey, NB E6K 2C7 Canada	352802	2001	10	26
Kim's Variety	Kimberly Faulkner	315, route Old Hampton Road Quispamsis, NB E2E 4M9 Canada	352806	2001	10	29
XCELERATE 247	515200 NB INC.	607, chemin Gondola Point Road Quispamsis, NB E2E 1K9 Canada	352808	2001	10	29
Big Smoke Enterprises	Michael Troy Lutz-Polchies	405, chemin Hodgon Road Woodstock, NB E7M 4T2 Canada	352811	2001	10	25
RE-BOOT COMPUTER SERVICES	Louise Young	1, chemin Hannah Hill Road Napan, NB E1N 5C9 Canada	352816	2001	10	25
Rob's Renovations	Robert LeBlanc	370, chemin Breau Creek Road Memramcook, NB E4K 2K9 Canada	352817	2001	10	25
Dave Brennan Enterprises	Dave Brennan	273, rue York Street, app. / Apt. C Fredericton, NB E3B 3P2 Canada	352818	2001	10	26

NOTICE OF CORRECTION / AVIS D'ERRATUM**Partnerships and Business Names Registration Act / Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales**

In relation to a certificate of business name registered on September 4, 2001 under the Act, under the name "ROOM BY ROOM FURNITURE", file #352520, notice is given that pursuant to s.17 of the Act, the Registrar has ordered that the registration date be corrected to read: "September 15, 2001" and the expiry date be corrected to read: "September 14, 2006".

Sachez que, relativement au certificat d'appellation commerciale enregistré en application de la Loi le 4 septembre 2001, sous le nom de « ROOM BY ROOM FURNITURE », dossier numéro 352520, le registraire a rendu l'ordre, en vertu de l'article 17 de la Loi, de corriger la date d'enregistrement pour qu'elle se lise comme suit : « le 15 septembre 2001 » et la date d'expiration pour qu'elle se lise comme suit : « le 14 septembre 2006 ».

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of renewal of business name** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de renouvellement d'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Registrant of Certificate Enregistreur du certificat	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Date Year année	Month mois	Day jour
Tommy's The Flooring Centre	Tommy's Flooring (1988) Ltd.	198, rue King Street Fredericton, NB E3B 1C9 Canada	339536	2001	10	22
SCHLUMBERGER INDUSTRIES- MEASUREMENT DIVISION	Schlumberger Canada Limited/ Schlumberger Canada Limitee	Donald McGowan Clark Drummie 40, rangée Wellington Row C.P. / P.O. Box 6850, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S3 Canada	340163	2001	10	25
QUALITY AND PRODUCTIVITY MANAGEMENT	Kevin R. Grimes	54, rue William Street Fredericton, NB E3A 4V8 Canada	340227	2001	10	30
Anna's Sewing Service	Anna Carr	22, chemin Sunpoke Road Rusagonis, NB E3B 8Y6 Canada	340323	2001	10	26

LIGHTHOUSE GALLERY	Ubaldo Melanson	587, rue Main Street Moncton, NB E1C 1C6 Canada	340358	2001	10	23
Don-Tile Ceramic Installation	Donald Richard	19, rue Tédiche Street Cap-Pelé, NB E4N 2A6 Canada	340371	2001	10	19
THE NORTHERN LIGHT	ATLANTIC NEWSPAPER GROUP INC.	Len Hoyt McInnes Cooper Barker House, bureau / Suite 600 570, rue Queen Street C.P. / P.O. Box 610, succ. / Stn. A Fredericton, NB E3B 5A6 Canada	350627	2001	10	25

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of cessation of business or use of business name** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de cessation de l'activité ou de cessation d'emploi de l'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Address Adresse	Reference Number Numéro de référence	Date		
			Year année	Month mois	Day jour
G.G. Auto Sales enrg.	2631, chemin Val-Doucet Road Val-Doucet, NB E8R 1X9 Canada	343664	2001	10	10
COBURN'S SEPTIC SERVICE	RR 3 Harvey Station, NB E0H 1H0 Canada	344924	2001	10	26
WITECH MACHINERY	9, allée 177 Lane Charlo, NB E8E 2X7 Canada	349016	2001	10	24
Atelier de Peinture Sophie	2262, chemin Sormany Road Sormany, NB E8K 2Z1 Canada	351355	2001	10	24

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de société en nom collectif** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Partners / Membres	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Date		
				Year année	Month mois	Day jour
THE PRESS AGENTS, N.B.	LeBlanc, Peter Joseph Abbott, Joanne	176(A), route Old Hampton Road Quispamsis, NB E2E 4J8 Canada	352795	2001	10	23
TRANSYLVANIA IMIMPORTS	McIntyre, Harold David McIntyre, Simona Gabriela	64, croissant Piercy Crescent Fredericton, NB E3B 7G2 Canada	352799	2001	10	25
O&Y CB RICHARD ELLIS FACILITIES MANAGEMENT	O&Y PROPERTIES INC. CB RICHARD ELLIS LIMITED	David Barry Barry Spalding & Richard C.P. / P.O. Box 6010, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4R5 Canada	352804	2001	10	24
CERTIFIED AUTO REBUILDERS	Corbett, Robert A. MacMurray, Raymond	54, rue Front Street Gagetown, NB E5M 1A1 Canada	352805	2001	10	24

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of renewal of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de renouvellement de société en nom collectif** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Partners / Membres	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
RAVEN GLASS STUDIO	Doetsch, Ingo Hartmu Doetsch, Mary Jewell	228, chemin Centreville Road Cross Creek, NB E6B 2J6 Canada	314086	2001	10	22
KINGSLEY CONCRETE	Bird, Chris Todd Zinck, Debra Dee	14, allée Fallow Lane McLeod Hill, NB E3A 6A8 Canada	336133	2001	10	26
THE WALTON FAMILY SHEEP FARM	Walton, Philip Walton, Mhairi Evelyn	60, chemin Speelville Road Speelville, NB E7N 2R5 Canada	339411	2001	10	22

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of dissolution of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de dissolution de société en nom collectif** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Address Adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
ALR GEOGRAPHICS	1542, route / Highway 101 Nasonworth, NB E3C 2C9 Canada	344115	2001	10	22
D & P QUALITY CLEANERS	22, avenue Whitney Avenue, app. / Apt. 11 Moncton, NB E1C 8C4 Canada	350202	2001	10	19
ChinaCam Imports	152, rue Main Street, unité / Unit 1786 Sackville, NB E4L 1B3 Canada	352256	2001	10	22

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of change of membership of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de changement d'associé d'une société en nom collectif** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Retiring Partners Associés sortants	Incoming Partners Nouveaux associés	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
Speedy Deliveries	Ira Lee Taylor	Emery Robichaud Rose-Mai Fournier	343637	2001	10	25
BELAK REALTY	Beresford Building Supply (1984) Ltd.		330074	2001	11	01

Municipal Capital Borrowing Act

NOTICE OF PUBLIC HEARING

Notice is given that a public hearing of the Municipal Capital Borrowing Board will be held Monday, December 10, 2001 at 2:00 p.m., Marysville Place, Third Floor Conference Room, Fredericton, NB, to hear the following municipal applications for authorization to borrow money for a capital expense:

Time	Municipality	Purpose	Amount
9:05 a.m.	Fredericton	Protective Services Pumper Tanker Fire Truck	\$256,000

Objections to these applications may be filed in writing or made to the Board at the hearing - Secretary, Municipal Capital Borrowing Board, Marysville Place, P.O. Box 6000, Fredericton, New Brunswick, E3B 5H1, FAX: 457-4991, TEL: 453-2154

If you require sign language interpretation or an assistive listening device or FM system, please contact the Saint John Deaf & Hard of Hearing Services (TTY) 506 634-8037.

Loi sur les emprunts de capitaux par les municipalités

AVIS D'AUDIENCE PUBLIQUE

Sachez que la Commission des emprunts de capitaux par les municipalités tiendra une audience publique le lundi 10 décembre 2001, à 14 h, à Place Marysville, salle de conférence du troisième étage, Fredericton (N.-B.), pour entendre les demandes des municipalités suivantes visant l'autorisation d'emprunter des fonds en vue de dépenses en capital.

Heure	Municipalité	But	Montant
9 h 5	Fredericton	Services de protection Autopompe à réservoir	256 000 \$

Toute objection à ces demandes peut être présentée à la Commission par écrit ou de vive voix au moment de l'audience - le secrétaire de la Commission des emprunts de capitaux par les municipalités, Place Marysville, C.P. 6000, Fredericton (N.-B.) E3B 5H1; TÉLÉCOPIEUR : 457-4991, TÉLÉPHONE : 453-2154

Si vous avez besoin d'un service d'interprétation gestuelle ou un dispositif technique pour malentendant (système FM), veuillez téléphoner le « Saint John Deaf & Hard of Hearing Services » au 506 634-8037 (AST).

Quieting of Titles Act

File No.: B/M/78/01

IN THE COURT OF QUEEN'S BENCH
OF NEW BRUNSWICK
TRIAL DIVISION
JUDICIAL DISTRICT OF BATHURST

IN THE MATTER OF THE APPLICATION OF BENOIT CHIASSON and LINA CHIASSON OF HAUT-SHIPAGAN, N.B. FOR A CERTIFICATE OF TITLE UNDER THE QUIETING OF TITLES ACT, R.S.N.B. 1973, CHAPTER Q-4, AS AMENDED.

PUBLIC NOTICE UNDER THE QUIETING OF TITLES ACT (FORM 70B)

TO WHOM IT MAY CONCERN:

BENOIT CHIASSON and LINA CHIASSON of Haut-Shippagan, in the County of Gloucester and Province of New Brunswick, will make an application before the Court at 254 St. Patrick Street, Bathurst, N.B., on the 3rd day of December, 2001, at 9:30 a.m., Court Room "E", for a certificate that they are the owners in fee simple of land located in Haut-Shippagan, in the civil parish of Shippagan, in the County of Gloucester, the legal description of which land is set out in Schedule "A".

If any person claims an interest in such land, or any part thereof, he must appear at the hearing of the application at the place and time stated, either in person or by a New Brunswick lawyer acting on his behalf.

Any person who intends to appear at the hearing of the application and wishes to present evidence to support his position must, no later than the 26th day of November, 2001,

- file a statement of adverse claim, verified by affidavit, together with a copy of any documentary evidence, in the office of the clerk of the Judicial District of Bathurst, N.B., at the address shown below, and
- serve a copy thereof on the applicants' lawyer, Ivan Robichaud, of the firm Godin, Lizotte, Robichaud, Guignard, at 246 J.-D. Gauthier Boulevard, Shippagan, N.B. E8S 1P9.

Loi sur la validation des titres de propriété

No. du dossier : B/M/78/01

COUR DU BANC DE LA REINE
DU NOUVEAU-BRUNSWICK
DIVISION DE PREMIÈRE INSTANCE
CIRCONSCRIPTION JUDICIAIRE DE BATHURST

DANS L'AFFAIRE DE LA REQUÊTE DE BENOIT CHIASSON et LINA CHIASSON DE HAUT-SHIPAGAN, N.B., POUR UN CERTIFICAT DE TITRE DE PROPRIÉTÉ EN VERTU DE LA LOI SUR LA VALIDATION DE PROPRIÉTÉ, L.R.N.B. 1973, CH. Q-4, TEL QU'AMENDÉ

AVIS AU PUBLIC EN APPLICATION DE LA LOI SUR LA VALIDATION DES TITRES DE PROPRIÉTÉ (FORMULE 70B)

À QUI DE DROIT

BENOIT CHIASSON et LINA CHIASSON de Haut-Shippagan, comté de Gloucester et province du Nouveau-Brunswick, présenterons une requête à la Cour au 254 rue St-Patrick, Bathurst, N.B., le 3^{ème} jour de décembre 2001 à 9 h 30 salle d'audience « E », en vue d'obtenir un certificat attestant qu'ils sont propriétaires en fief simple du bien-fonds situé à Haut-Shippagan, paroisse civile de Shippagan, dans le comté de Gloucester et dont une description figure à l'Annexe « A » des présentes.

Quiconque prétend posséder un droit sur ledit bien-fonds ou une partie de celui-ci est tenu de comparaître à l'audition de la requête aux lieux, date et heure indiqués, en personne ou par l'intermédiaire d'un avocat du Nouveau-Brunswick chargé de le représenter.

Quiconque a l'intention de comparaître à l'audition de la requête et désire présenter une preuve en sa faveur est tenu, au plus tard le 26 novembre 2001, de :

- déposer au greffe de la circonscription judiciaire de Bathurst, N.B. à l'adresse indiquée, un exposé de sa demande contraire attesté par affidavit accompagné d'une copie de toute preuve littéraire, et
- d'en signifier copie à l'avocat du requérant, Ivan Robichaud, de l'Étude Godin, Lizotte, Robichaud, Guignard, 246, boul. J.-D. Gauthier, Shippagan, NB E8S 1P9.

The claim of any person who does not file and serve an adverse claim will be barred and the title of the applicant will become absolute, subject only to the exceptions and qualifications mentioned in paragraphs 18(1)(a), (b), and (d) of the *Quieting of Titles Act*.

Adverse claimants are advised that:

- (a) they are entitled to issue documents and present evidence in the proceeding in English or French or both;
- (b) the applicants intend to proceed in the French language; and
- (c) an adverse claimant who requires the services of an interpreter at the hearing must so advise the clerk upon filing an adverse claim.

THIS NOTICE is signed and sealed for the Court of Queen's Bench by Donald C. Arseneau, Clerk of the Court at Bathurst, N.B., on the 10th day of October, 2001.

Donald C. Arseneau, Administrator, Court of Queen's Bench of New Brunswick, P.O. Box 5001, Bathurst, N.B. E2A 3Z9

IN THE COURT OF QUEEN'S BENCH
OF NEW BRUNSWICK
TRIAL DIVISION
JUDICIAL DISTRICT OF BATHURST

IN THE MATTER OF THE APPLICATION OF BENOIT CHIASSON AND LINA CHIASSON, OF HAUT-SHIPPIGAN, N.B., FOR A CERTIFICATE OF TITLE UNDER THE *QUIETING OF TITLES ACT*, R.S.N.B. 1973, CHAPTER Q-4, AS AMENDED.

SCHEDULE "A"

DESCRIPTION OF THE PROPERTY OF BENOIT CHIASSON AND LINA CHIASSON. Being the parcel entitled "(Claimed by/ Revendiqué par) Benoit Chiasson and Lina Chiasson" of the "Benoit Chiasson" survey plan, prepared by Brian D. Sisk, N.B.L.S., on May 23, 2001 and containing 49 acres.

La demande de quiconque omet de déposer et de signifier une demande contraire, sera jugée irrecevable et le titre du requérant deviendra absolu, sous la seule réserve des exceptions et réserves prévues au paragraphe 18(1) a), b) et d) de la *Loi sur la validation des titres de propriété* (ou selon le cas).

Les opposants sont avisés que :

- (a) dans la présente instance, ils ont le droit d'émettre des documents et de présenter leur preuve en français, en anglais ou dans les deux langues ;
- (b) le requérant a (intention d'utiliser la langue française ; et
- (c) l'opposant qui a besoin des services d'un interprète à l'audience doit en aviser le greffier au moment du dépôt d'une demande contraire.

CET AVIS est signé et scellé au nom de la Cour du Banc de la Reine par Donald C. Arseneau, greffier de la Cour, à Bathurst, N.B., le 10^{ème} jour d'octobre 2001.

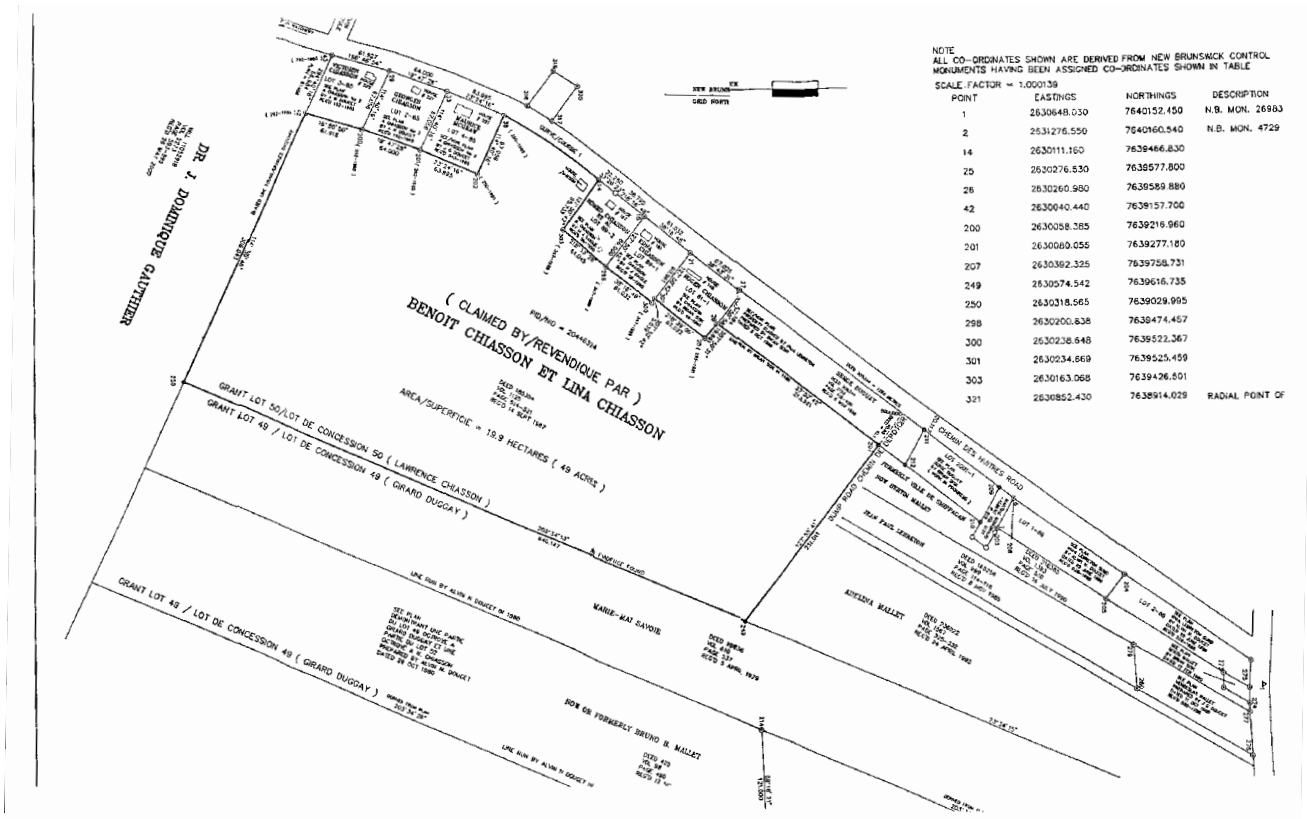
Donald C. Arseneau, Administrateur, Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick, C. P. 5001, Bathurst, N.-B. E2A 3Z9

COUR DU BANC DE LA REINE
DU NOUVEAU-BRUNSWICK
DIVISION DE PREMIÈRE INSTANCE
CIRCONSCRIPTION JUDICIAIRE DE BATHURST

DANS L'AFFAIRE DE LA REQUETE DE BENOIT CHIASSON ET LINA CHIASSON, DE HAUT-SHIPPIGAN, NB, POUR UN CERTIFICAT DE TITRE DE PROPRIÉTÉ EN VERTU DE LA *LOI SUR LA VALIDATION DES TITRES DE PROPRIÉTÉ* L.R.N.B. 1973, CH. Q-4., TEL QU'AMENDÉ

ANNEXE « A »

DESCRIPTION DU BIEN-FONDS DE BENOIT CHIASSON ET LINA CHIASSON. Étant la parcelle intitulée « (Claimed by/ Revendiqué par) Benoit Chiasson et Lina Chiasson » du plan d'arpentage « Benoit Chiasson » tracé par Brian D. Sisk, A.G.N.-B. le 23 mai 2001 et contenant 49 acres.



Notices of Sale

TO: ANTOINE LAPOINTE and ANGELA LAPOINTE, Mortgagor;

AND: SEARS CANADA INC., Judgment Creditor;
AND TO: ALL OTHERS WHOM IT MAY CONCERN.

Freehold premises situate, lying and being at Saint-Charles, in the Parish of Saint-Charles, County of Kent and Province of New Brunswick (Lot 86-2 on Plan 5286A, PID 25174137). Notice of Sale given by REXTON CREDIT UNION LIMITED, holder of the first mortgage. Sale on the 14th day of December, 2001, at 2:00 p.m., at the Court House in Richibucto, Kent County, New Brunswick. See advertisement in *THE MONCTON TIMES & TRANSCRIPT*.

Joseph C. Robichaud, Solicitor for the Mortgagee, REXTON CREDIT UNION LIMITED

To: Richard Langevin, of 22 Trembles Street, in the Village of Saint-Jacques, in the County of Madawaska and Province of New Brunswick and Isabelle Légaré, of 22 Trembles Street, in the Village of Saint-Jacques and Province of New Brunswick, Mortgagor;

And to: All others whom it may concern.

Freehold premises situate, lying and being at 22 Trembles Street, in the Village of Saint-Jacques, in the County of Madawaska and Province of New Brunswick.

Notice of Sale given by the Royal Bank of Canada, holder of the first mortgage.

Sale on the 4th day of January, 2002, at 11:00 a.m., at the Court House in Edmundston, at 121 Church Street, Edmundston, New Brunswick. See advertisement in *Le Madawaska*.

Anderson, McWilliam, LeBlanc & MacDonald, Solicitors for the mortgagee, the Royal Bank of Canada

To: David Wasson, of 41 Main Street, in the Village of Minto and Province of New Brunswick, and Jane Wasson, of 41 Main Street, in the Village of Minto and Province of New Brunswick, Mortgagor;

And to: Healthgroup Financial, a division of Newcourt Credit Group Inc. c/o James C. Crocco of Messrs. Crocco, Hunter, Purvis & Depow, P.O. Drawer 280, Woodstock, New Brunswick, E0J 2B0, Subsequent Mortgagee;

And to: Wenger Limitée, c/o Ann Wheeler, 354 George Street, Fredericton, New Brunswick, E3B 1J7, Judgment Creditor;

And to: Minister of National Revenue, 126 Prince William Street, Saint John, New Brunswick, E2L 4H9, Judgment Creditor;

And to: Groupe Essaim Inc., c/o Marie-Claude Bélanger-Richard, Stewart McKelvey Stirling Scales, P.O. Box 28051, Moncton, New Brunswick, E1C 9N4, Judgment Creditor;

And to: All others whom it may concern.

Freehold premises situate, lying and being at 41 Main Street (formerly known as 13 Main Street), in the Village of Minto, in the County of Queens and Province of New Brunswick.

Notice of Sale given by the Royal Bank of Canada, holder of the first mortgage.

Avis de vente

DESTINATAIRE : ANTOINE LAPOINTE et ANGELA LAPOINTE, débiteurs hypothécaires;

ET SEARS CANADA INC., créancière sur jugement;

ET À TOUT AUTRE INTÉRESSÉ ÉVENTUEL.

Lieux en tenure libre situés à Saint-Charles, dans la paroisse de Saint-Charles, comté de Kent, province du Nouveau-Brunswick (Lot 86-2 sur Plan 5286A, NID 25174137). Avis de vente donné par REXTON CREDIT UNION LIMITED, titulaire de la première hypothèque. La vente aura lieu le 14 décembre 2001, à 14 h, au palais de justice de Richibucto, Richibucto, Nouveau-Brunswick. Voir l'annonce publiée dans *THE MONCTON TIMES & TRANSCRIPT*.

Joseph C. Robichaud, avocat de la créancière hypothécaire, REXTON CREDIT UNION LIMITED

Destinataires : Richard Langevin, 22, rue des Trembles, village de Saint-Jacques, comté de Madawaska, province du Nouveau-Brunswick, et Isabelle Légaré, 22, rue des Trembles, village de Saint-Jacques, province du Nouveau-Brunswick, débiteurs hypothécaires;

Et tout autre intéressé éventuel.

Lieux en tenure libre situés au 22, rue des Trembles, village de Saint-Jacques, comté de Madawaska, province du Nouveau-Brunswick.

Avis de vente donné par la Banque Royale du Canada, titulaire de la première hypothèque.

La vente aura lieu le 4 janvier 2002, à 11 h, au palais de justice d'Edmundston, 121, rue de l'Église, Edmundston (Nouveau-Brunswick). Voir l'annonce publiée dans *Le Madawaska*.

Anderson, McWilliam, LeBlanc & MacDonald, avocats de la créancière hypothécaire, la Banque Royale du Canada

Destinataires : David Wasson, 41, rue Main, village de Minto, province du Nouveau-Brunswick, et Jane Wasson, 41, rue Main, village de Minto, province du Nouveau-Brunswick, débiteurs hypothécaires;

Et Healthgroup Financial, une filiale de Newcourt Credit Group Inc., a/s de M^e James C. Crocco, du cabinet Crocco, Hunter, Purvis & Depow, tiroir postal 280, Woodstock (Nouveau-Brunswick) E0J 2B0, créancier hypothécaire postérieur;

Et Wenger Limitée, a/s de M^e Ann Wheeler, 354, rue George, Fredericton (Nouveau-Brunswick) E3B 1J7, créancier sur jugement;

Et le ministre du Revenu national, 126, rue Prince William, Saint John (Nouveau-Brunswick) E2L 4H9, créancier sur jugement;

Et Groupe Essaim Inc., a/s de M^e Marie-Claude Bélanger-Richard, du cabinet Stewart McKelvey Stirling Scales, C.P. 28051, Moncton (Nouveau-Brunswick) E1C 9N4, créancier sur jugement;

Et tout autre intéressé éventuel.

Lieux en tenure libre situés au 41, rue Main (anciennement connus comme le 13 de la rue Main), village de Minto, comté de Queens, province du Nouveau-Brunswick.

Avis de vente donné par la Banque Royale du Canada, titulaire de la première hypothèque.

Sale on the 4th day of January, 2002, at 11:30 a.m., at the Village Office in Gagetown, at 68 Babbit Street, Gagetown, New Brunswick. See advertisement in *The Daily Gleaner*.

Anderson, McWilliam, LeBlanc & MacDonald, Solicitors for the mortgagee, the Royal Bank of Canada

La vente aura lieu le 4 janvier 2002, à 11 h 30, au bureau municipal de Gagetown, 68, rue Babbit, Gagetown (Nouveau-Brunswick). Voir l'annonce publiée dans le *Daily Gleaner*.

Anderson, McWilliam, LeBlanc & MacDonald, avocats de la créancière hypothécaire, la Banque Royale du Canada

TO: LINDA C. PETERSON and BRIAN EDGETT, MORTGAGOR;

AND TO: ALL OTHERS TO WHOM IT MAY CONCERN.

Safe conducted under the terms of the first mortgage under the *Property Act*, R.S.N.B., 1973, c.P-19, s.44 as amended. Freehold property situate at 88 O'Dell Loop Road, Passekeag, Province of New Brunswick.

Notice of Sale is given by the TORONTO DOMINION BANK.

The sale is scheduled for Thursday, December 13, 2001, at 10:00 a.m. at the Kings County Court House, Main Floor Lobby, Main Street, Hampton, New Brunswick.

See advertisements in *The New Brunswick Telegraph Journal* in the Thursday issues of November 15th, 22nd, 29th, and December 6th.

LAWSON & CREAMER, Per: Robert M. Creamer, Solicitors for The Toronto Dominion Bank (TD Canada Trust)

DESTINATAIRES : LINDA C. PETERSON et BRIAN EDGETT, DÉBITEURS HYPOTHÉCAIRES;
ET TOUT AUTRE INTÉRESSÉ ÉVENTUEL.

Vente effectuée en vertu des dispositions du premier acte d'hypothèque et de celles de la *Loi sur les biens*, L.R.N.-B. 1973, c.P-19, art.44. Biens en tenure libre situés au 88, chemin O'Dell Loop, Passekeag, province du Nouveau-Brunswick.

Avis de vente donné par la BANQUE TORONTO-DOMINION.

La vente aura lieu le jeudi 13 décembre 2001, à 10 h, dans le foyer du rez-de-chaussée du palais de justice du comté de Kings, rue Main, Hampton (Nouveau-Brunswick).

Voir l'annonce publiée dans les éditions des jeudis 15, 22 et 29 novembre et 6 décembre 2001 du *New Brunswick Telegraph Journal*.

M^e Robert M. Creamer, du cabinet LAWSON & CREAMER, avocats de la Banque Toronto-Dominion (TD Canada Trust)

TO: CHARLES D. CARR and LORRAINE M. HILLMAN, MORTGAGOR;

AND TO: ALL OTHERS TO WHOM IT MAY CONCERN.

Sale conducted under the terms of the first mortgage under the *Property Act*, R.S.N.B., 1973, c.P-19, s.44 as amended. Freehold property situate at 683 Center Street West, Saint John, Province of New Brunswick.

Notice of Sale is given by the TORONTO DOMINION BANK.

The sale is scheduled for Thursday, December 13, 2001, at 2:00 p.m. at the Saint John County Court House, Main Floor Lobby, 22 Sydney Street, Saint John, New Brunswick.

See advertisements in *The New Brunswick Telegraph Journal* in the Thursday issues of November 15th, 22nd, 29th, and December 6th.

LAWSON & CREAMER, Per: Robert M. Creamer, Solicitors for The Toronto Dominion Bank (TD Canada Trust)

DESTINATAIRES : CHARLES D. CARR et LORRAINE M. HILLMAN, DÉBITEURS HYPOTHÉCAIRES;
ET TOUT AUTRE INTÉRESSÉ ÉVENTUEL.

Vente effectuée en vertu des dispositions du premier acte d'hypothèque et de celles de la *Loi sur les biens*, L.R.N.-B. 1973, c.P-19, art.44. Biens en tenure libre situés au 683, rue Center Ouest, Saint John, province du Nouveau-Brunswick.

Avis de vente donné par la BANQUE TORONTO-DOMINION.

La vente aura lieu le jeudi 13 décembre 2001, à 14 h, dans le foyer du rez-de-chaussée du palais de justice du comté de Saint John, 22, rue de Sydney, Saint John (Nouveau-Brunswick).

Voir l'annonce publiée dans les éditions des jeudis 15, 22 et 29 novembre et 6 décembre 2001 du *New Brunswick Telegraph Journal*.

M^e Robert M. Creamer, du cabinet LAWSON & CREAMER, avocats de la Banque Toronto-Dominion (TD Canada Trust)

LEON A. NEILSON, as Mortgagor, and ANGEL DAWN NEILSON, Mortgagor, and INVESTORS GROUP TRUST CO. LTD., as Mortgagee, and GLASSVILLE LOGGING CO. LTD., as Judgment Creditor.

FREEHOLD PROPERTY, situate at 177 Main Street, Plaster Rock, in the County of Victoria and Province of New Brunswick.

NOTICE OF SALE given by Investors Group Trust Co. Ltd. holder of the mortgage.

Sale to be on the 14th day of December, A.D., 2001 at the hour of 2:00 o'clock in the afternoon, at the Plaster Rock Village Hall, in the Village of Plaster Rock, in the County of Victoria and Province of New Brunswick.

See advertisement in the *Victoria County Record*.

Joseph E. Cantini, Solicitor for the Mortgagee

LEON A. NEILSON, débiteur hypothécaire, et ANGEL DAWN NEILSON, débitrice hypothécaire, et LA COMPAGNIE DE FIDUCIE DU GROUPE INVESTORS LIMITÉE, créancière hypothécaire, et GLASSVILLE LOGGING CO. LTD., créancier sur jugement.

BIENS EN TENURE LIBRE situés au 177, rue Main, Plaster Rock, comté de Victoria, province du Nouveau-Brunswick.

AVIS DE VENTE donné par la Compagnie de fiducie du Groupe Investors Limitée, créancière hypothécaire.

La vente aura lieu le 14 décembre 2001, à 14 h, à l'édifice municipal du village de Plaster Rock, village de Plaster Rock, comté de Victoria, province du Nouveau-Brunswick.

Voir l'annonce publiée dans le *Victoria County Record*.

M^e Joseph E. Cantini, avocat de la créancière hypothécaire

Notice to Advertisers

The *Royal Gazette* is published every Wednesday under the authority of the *Queen's Printer Act*. Documents must be received by *The Royal Gazette* editor, in the Queen's Printer Office, no later than **noon**, at least **nine days** prior to Wednesday's publication. Each document must be separate from the covering letter. Signatures on documents must be immediately followed by the **printed** name. The Queen's Printer may refuse to publish a document if any part of it is illegible, and may delay publication of any document for administrative reasons.

Prepayment is required for the publication of all documents. Standard documents have the following set fees:

Notices	Cost per Insertion
Citation	\$ 20
Examination for License as Embalmer	\$ 20
Examination for Registration of Nursing Assistants	\$ 15
Intention to Surrender Charter	\$ 15
List of Names (cost per name)	\$ 10
Notice under Board of Commissioners of Public Utilities	\$ 30
Notice to Creditors	\$ 15
Notice of Legislation	\$ 15
Notice under Liquor Control Act	\$ 15
Notice of Motion	\$ 20
Notice under Political Process Financing Act	\$ 15
Notice of Reinstatement	\$ 15
Notice of Sale including Mortgage Sale and Sheriff Sale	
Short Form	\$ 15
Long Form (includes detailed property description)	\$ 60
Notice of Suspension	\$ 15
Notice under Winding-up Act	\$ 15
Order	\$ 20
Order for Substituted Service	\$ 20
Quieting of Titles — Public Notice (Form 70B)	
Note: Survey Maps cannot exceed 8.5" x 14"	\$ 75
Writ of Summons	\$ 20
Affidavits of Publication	\$ 5

Payments can be made by cash, MasterCard, VISA, cheque or money order (payable to the Minister of Finance). No refunds will be issued for cancellations.

Annual subscriptions are \$80.00 plus postage and expire December 31st. If your subscription is not for a full calendar year, please contact the **Office of the Queen's Printer** at the address below to obtain a prorated amount. Single copies are \$2.00

Office of the Queen's Printer
670 King Street, Room 117
P.O. Box 6000
Fredericton, NB E3B 5H1
Tel: (506) 453-2520 Fax: (506) 457-7899
E-mail: gazette@gnb.ca

Avis aux annonceurs

La *Gazette royale* est publiée tous les mercredis conformément à la *Loi sur l'Imprimeur de la Reine*. Les documents à publier doivent parvenir à l'éditrice de la *Gazette royale*, au bureau de l'Imprimeur de la Reine, à **midi**, au moins **neuf jours** avant le mercredi de publication. Chaque avis doit être séparé de la lettre d'envoi. Les noms des signataires doivent suivre immédiatement la signature. L'Imprimeur de la Reine peut refuser de publier un avis dont une partie est illisible et retarder la publication d'un avis pour des raisons administratives.

Le paiement d'avance est exigé pour la publication des avis. Voici les tarifs pour les avis courants :

Avis	Coût par parution
Citation	20 \$
Examen en vue d'obtenir un certificat d'embaumeur	20 \$
Examen d'inscription des infirmiers(ères) auxiliaires	15 \$
Avis d'intention d'abandonner sa charte	15 \$
Liste de noms (coût le nom)	10 \$
Avis – Commission des entreprises de service public	30 \$
Avis aux créanciers	15 \$
Avis de présentation d'un projet de loi	15 \$
Avis en vertu de la Loi sur la réglementation des alcools	15 \$
Avis de motion	20 \$
Avis en vertu de la Loi sur le financement de l'activité politique	15 \$
Avis de réinstallation	15 \$
Avis de vente, y compris une vente de biens hypothéqués et une vente par exécution forcée	
Formule courte	15 \$
Formule longue (y compris la désignation)	60 \$
Avis de suspension	15 \$
Avis en vertu de la Loi sur la liquidation des compagnies	15 \$
Ordonnance	20 \$
Ordonnance de signification substitutive	20 \$
Validation des titres de propriété (Formule 70B)	
Nota : Les plans d'arpentage ne doivent pas dépasser 8,5 po sur 14 po	75 \$
Bref d'assignation	20 \$
Affidavits de publication	5 \$

Les paiements peuvent être faits en espèces, par carte de crédit MasterCard ou VISA, ou par chèque ou mandat (établi à l'ordre du ministre des Finances). Aucun remboursement ne sera effectué en cas d'annulation.

Le tarif d'abonnement annuel est de 80 \$, plus les frais postaux, et l'abonnement prend fin le 31 décembre. Si vous ne désirez pas un abonnement pour une année civile complète, veuillez communiquer avec le **bureau de l'Imprimeur de la Reine**, à l'adresse ci-dessous, afin d'obtenir un prix proportionnel. Le prix le numéro est de 2 \$.

Bureau de l'Imprimeur de la Reine
670, rue King, pièce 117
C.P. 6000
Fredericton (Nouveau-Brunswick) E3B 5H1
Tél. : (506) 453-2520 Téléc. : (506) 457-7899
Courriel : gazette@gnb.ca

